

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO DEL CONDIZIONATORE
AIR CONDITIONER MOUNTING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE DU CLIMATISEUR
MONTAGE DER KLIMAANLAGE
INSTRUCCIONES DE MONTAJE DEL ACONDICIONADOR

**CONDIZIONATORE
AIR-CONDITIONER
CLIMATISEUR
KLIMAANLAGE
ACONDICIONADOR**

PER / FOR / POUR / FÜR / PARA

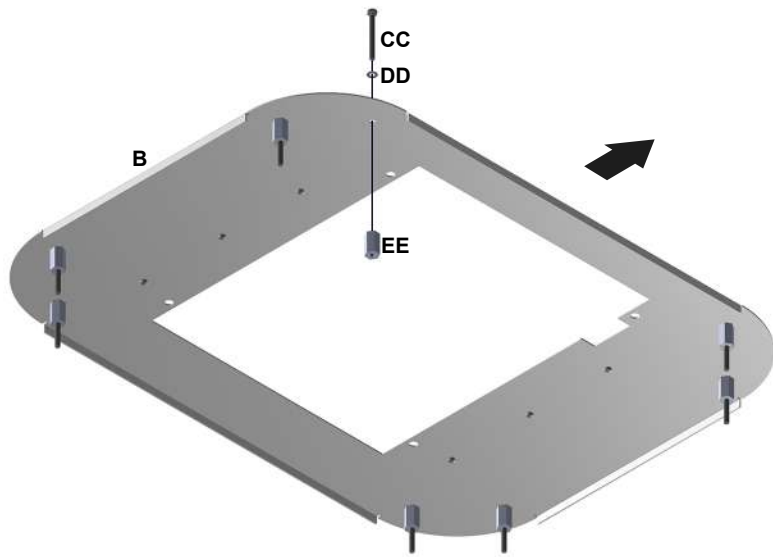
MAN

AIR-CONDITIONER

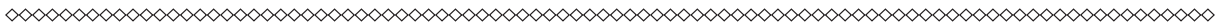
SOMMARIO	PAGINA	CONTENTS	PAGE
Immagini esplosi	3	Exploded views	3
Avvertenze generali	7	General precautions	14
Componenti forniti	8	Supplied components	15
Installazione / Fasi di montaggio	9	Installation / assembly steps	16

SOMMAIRE	PAGE	INHALT	SEITE
Éclatés	3	Explosionsbilder	3
Recommandations générales	21	Allgemeine hinweise	28
Composants fournis	22	Mitgelieferte komponenten	29
Installation / phases de montage	23	Aufstellung / montagephasen	30

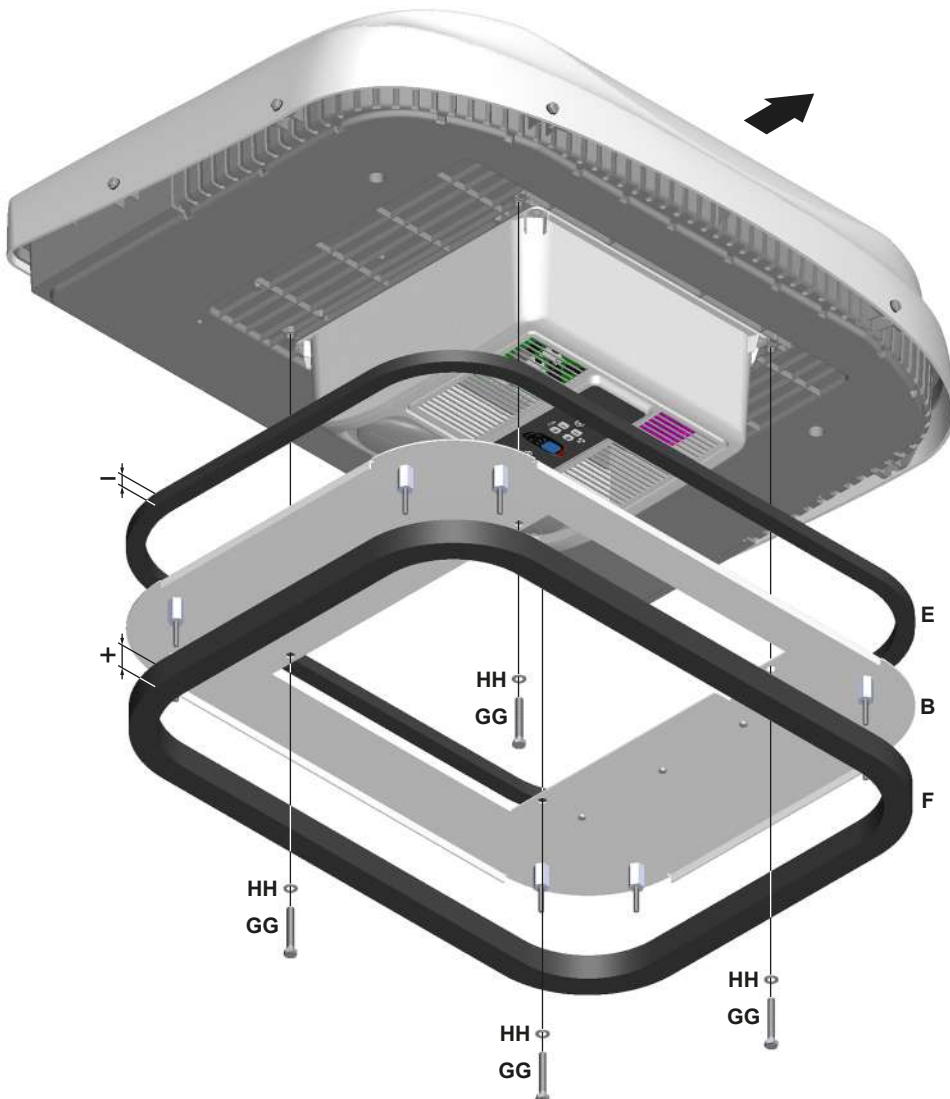
SUMARIO	PÁGINA
Imágenes desglosadas	3
Advertencias generales	35
Componentes suministrados	36
Instalación / fases de montaje	37



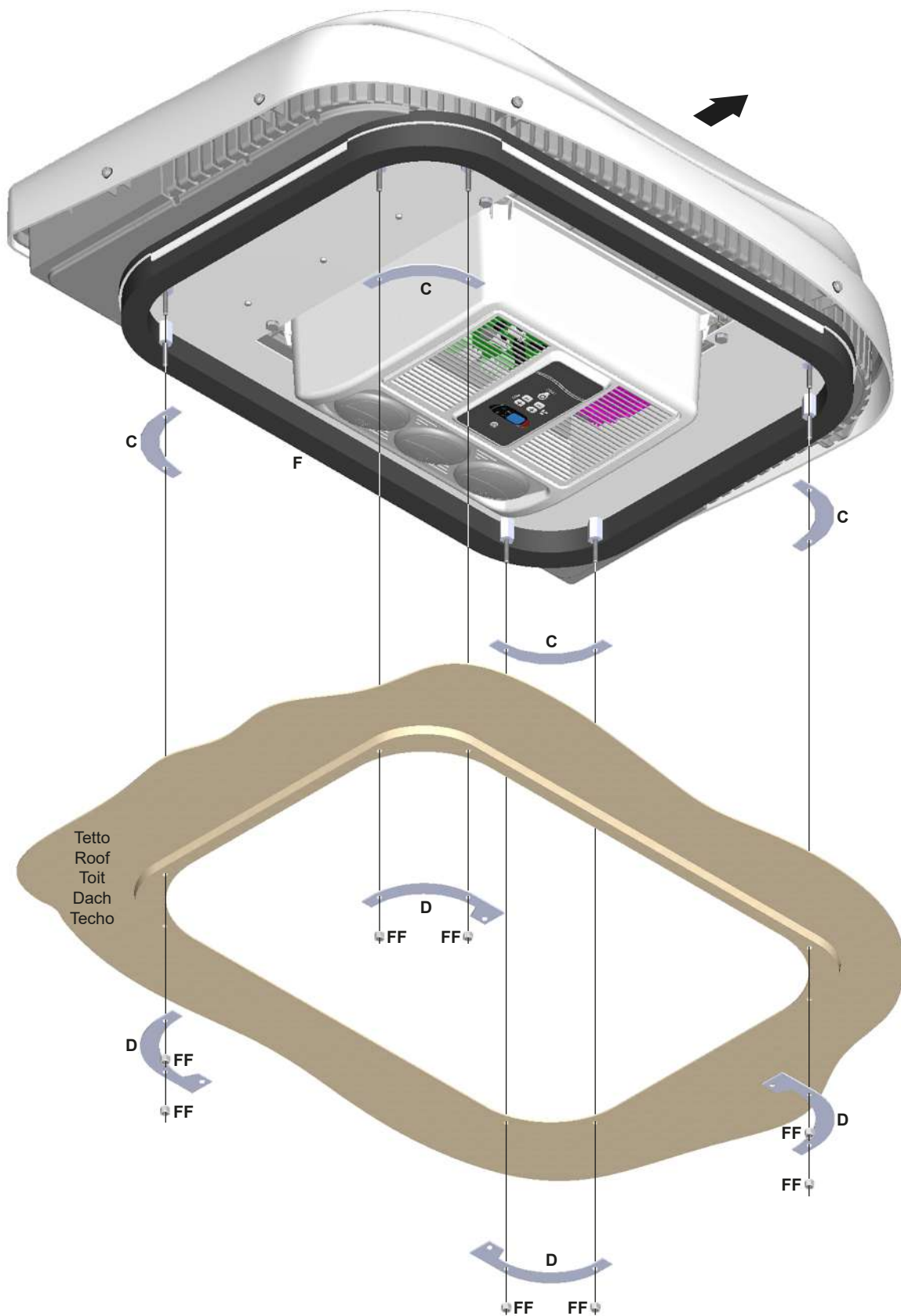
01



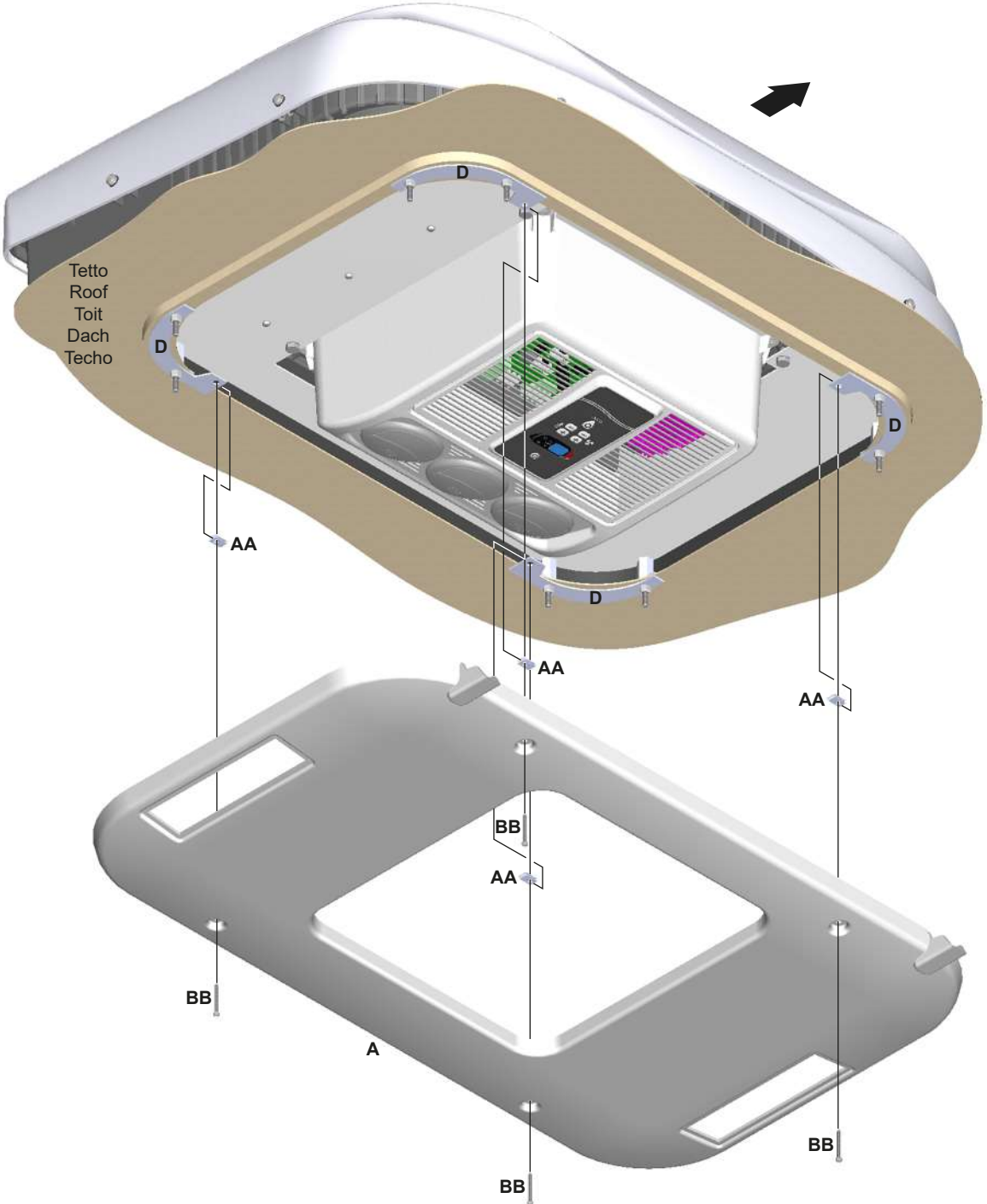
02



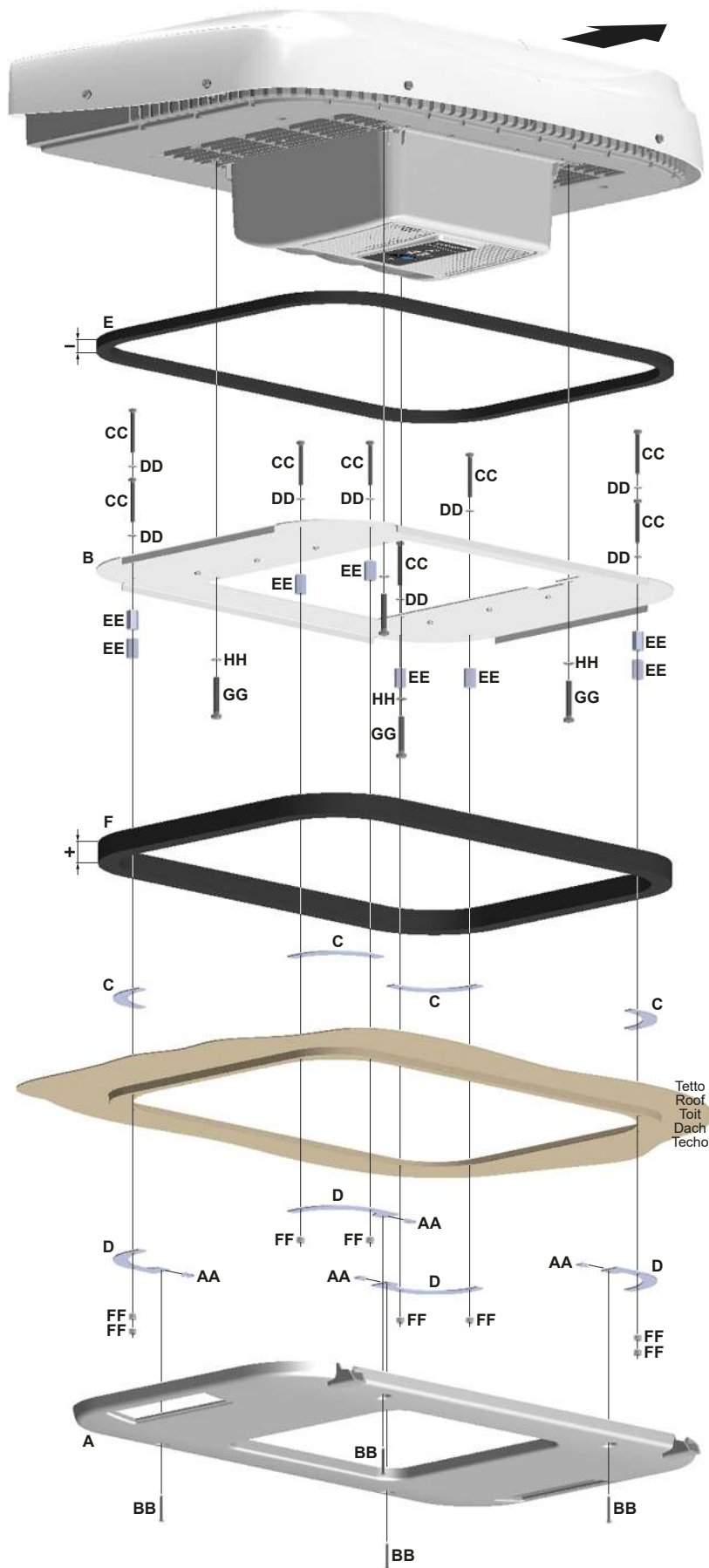
03



04



05



AVVERTENZE GENERALI

Gli interventi di installazione devono essere effettuati esclusivamente da un tecnico specializzato ed informato sui pericoli connessi e sulle relative prescrizioni.

Utilizzare il condizionatore esclusivamente per l'uso previsto dal produttore e non eseguire modifiche o trasformazioni dell'apparecchio in modo arbitrario.

Non inserire le mani nella griglia delle bocchette di aerazione e non introdurre nessun oggetto esterno nell'impianto.

PRIMA DELL'INSTALLAZIONE DELL'IMPIANTO, SCOLLEGARE TUTTI I COLLEGAMENTI ALLA BATTERIA DEL VEICOLO.

Installare il gruppo a tetto in modo sicuro per impedire che possa rovesciarsi o cadere.

Durante le fasi di montaggio e l'esecuzione di fori sul veicolo, prestare attenzione a non danneggiare cablaggi o tubazioni di impianti già installati in precedenza.

Quando si effettuano delle operazioni in prossimità delle batterie (evaporatrice e/o condensatrice) prestare attenzione a non tagliarsi con i bordi delle alette.

Se i cavi elettrici devono passare attraverso pareti con spigoli vivi, utilizzare tubi di protezione o canaline specifiche.

Fissare fermamente i cavi elettrici prestando particolare attenzione al loro percorso lungo pareti metalliche che conducono elettricità; evitare inoltre il contatto con parti taglienti.

Prima di iniziare l'installazione, controllare che una volta posizionato il gruppo sul tetto, le aperture per l'ingresso ed uscita aria sul condensatore non siano ostruite o coperte.

Verificare se in seguito al montaggio del condizionatore, è necessario modificare la registrazione dell'altezza del veicolo segnalata sul libretto di circolazione (contattare la casa produttrice dell'automezzo).

Spegnere il condizionatore prima di utilizzare dispositivi di lavaggio automatico per la pulizia del veicolo.

Verificare che la batteria del veicolo abbia una capacità di almeno **170 Ah**.

Per il montaggio si consiglia l'utilizzo di sigillante poliuretano adatto a giunti in lamiera, cofani, tettucci e superfici verniciate.

Prima di posizionare il condizionatore sul tetto del veicolo, verificare che su di esso si possa accedere e che possa sostenere il peso del condizionatore che si intende installare.

COMPONENTI FORNITI

RIFERIMENTO	DESCRIZIONE	QUANTITÀ
A	Cornice di finitura	1
B	Piastra di fissaggio	1
C	Angolare di rinforzo superiore	4
D	Angolare di rinforzo inferiore	4
E	Guarnizione 20x15x3000	1
F	Guarnizione 30x30x2500	1
G	Cablaggio di alimentazione	1
AA	Clip Ø3,5	4
BB	Vite autofilettante Ø3,5x38	4
CC	Vite T.E. M6x60	8
DD	Rondella ondulata Ø6	8
EE	Distanziale esagonale Ø6	8
FF	Dado autobloccante M6	8
GG	Vite T.E. M8x55	4
HH	Rondella ondulata Ø8	4

INSTALLAZIONE

FASI DI MONTAGGIO

Scollegare la batteria.

Smontare le plafoniere dalla cornice di finitura interna della botola e recuperarle.

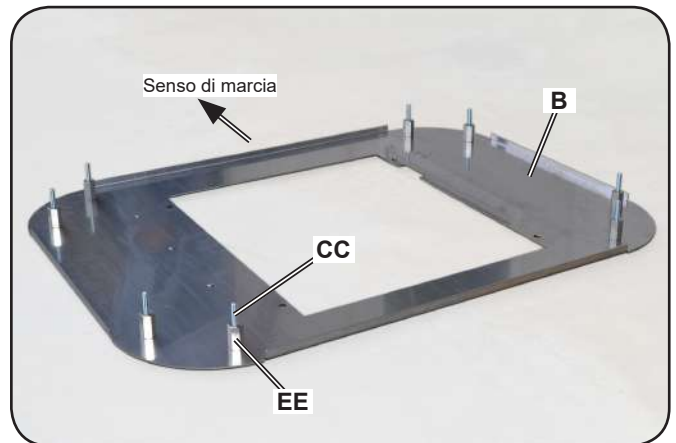
Smontare la cornice di finitura interna della botola.

Rimuovere la botola dal tetto del veicolo (attenzione alle connessioni elettriche).

Pulire accuratamente la superficie del tetto nella zona di tenuta della botola rimuovendo ogni traccia di sporco e di sigillante residuo.

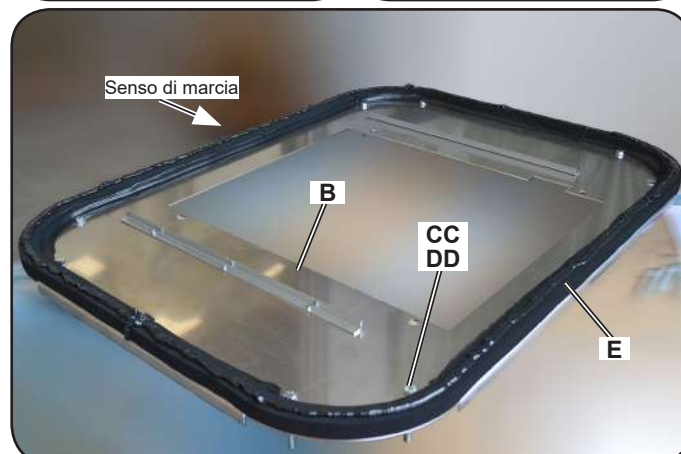


Al banco, montare gli 8 distanziali esagonali **EE** sulla piastra **B** mediante le 8 viti **CC** con rondelle **DD**.



Al banco, incollare la guarnizione bassa **E** sulla piastra **B** e sigillare adeguatamente.

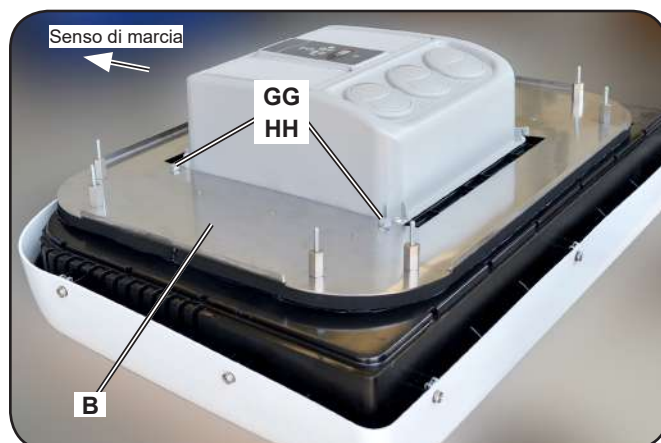
ATTENZIONE: posizionare la guarnizione partendo da circa metà di uno dei tratti laterali della piastra, in modo che la giunzione delle due estremità della guarnizione **non** si trovi nella parte anteriore o posteriore.



ITALIANO

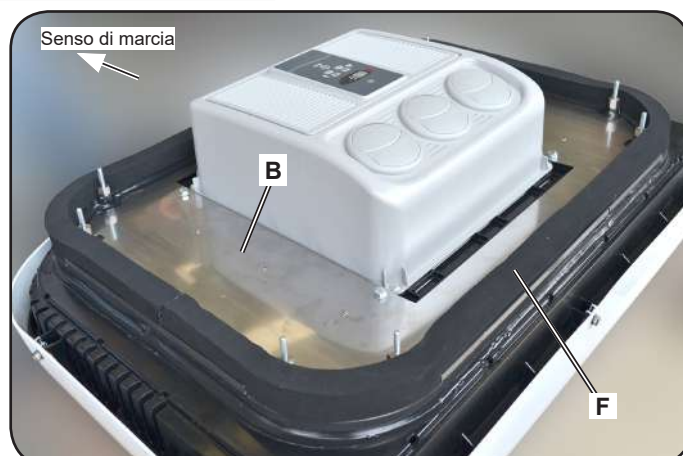
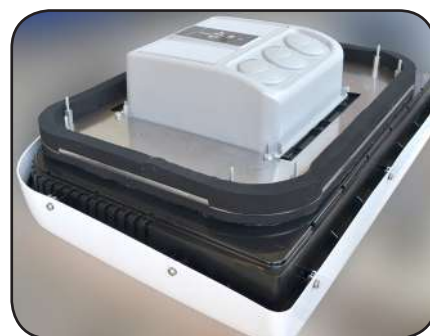
Al banco, montare la piastra **B** sul fondo del condizionatore mediante le 4 viti **GG** con rondelle **HH**.

ATTENZIONE: non eccedere con la coppia di serraggio delle viti **GG** per evitare la deformazione della piastra **B**.

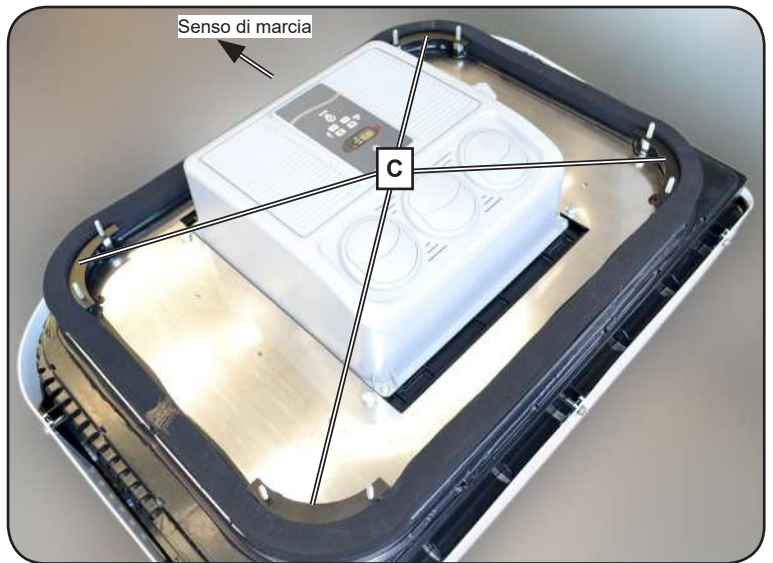
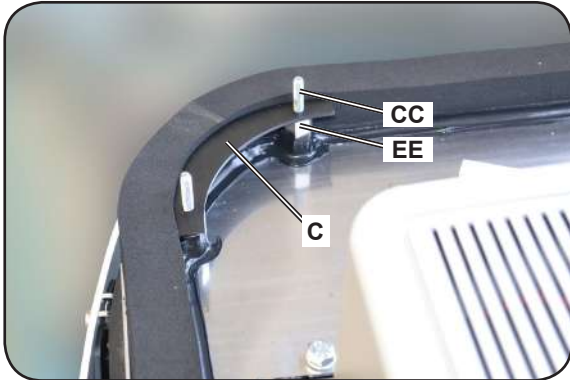


Al banco, incollare la guarnizione alta **F** sulla piastra **B** e sigillare adeguatamente.

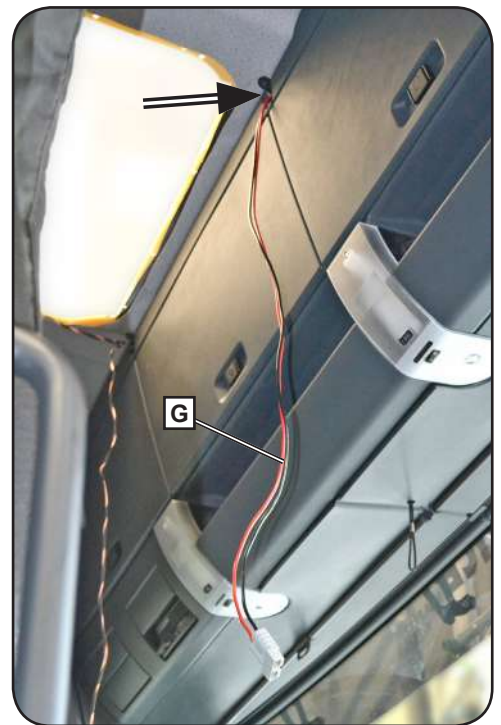
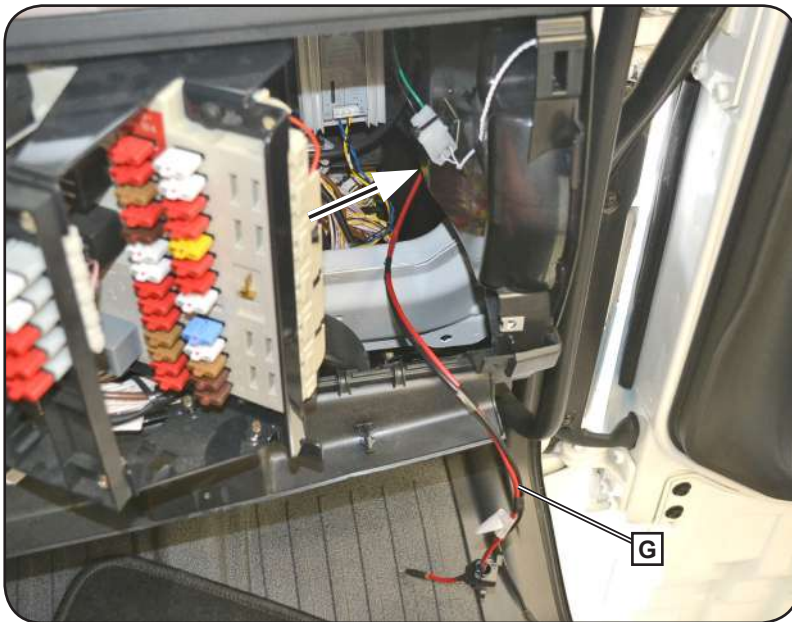
ATTENZIONE: posizionare la guarnizione partendo da circa metà di uno dei tratti laterali della piastra, in modo che la giunzione delle due estremità della guarnizione **non** si trovi nella parte anteriore o posteriore.



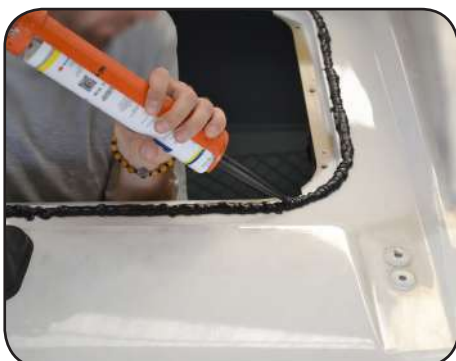
Al banco, posizionare i 4 angolari di rinforzo superiori **C** sui distanziali esagonali **EE**.



Introdurre il cablaggio **G** di alimentazione al posto del tubo di drenaggio O.E. della botola e portarlo dal tetto al quadro fusibili nel vano piedi del passeggero.



Cospargere di sigillante il perimetro dell'apertura della botola dove appoggerà la guarnizione del condizionatore.



ITALIANO

Portare il condizionatore sul tetto del veicolo e collocarlo sull'apertura centrando gli 8 fori per il fissaggio con le viti **CC**.

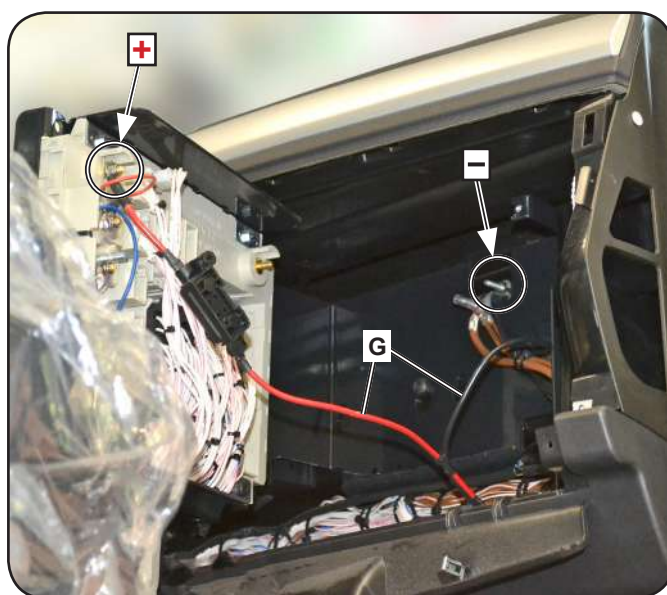
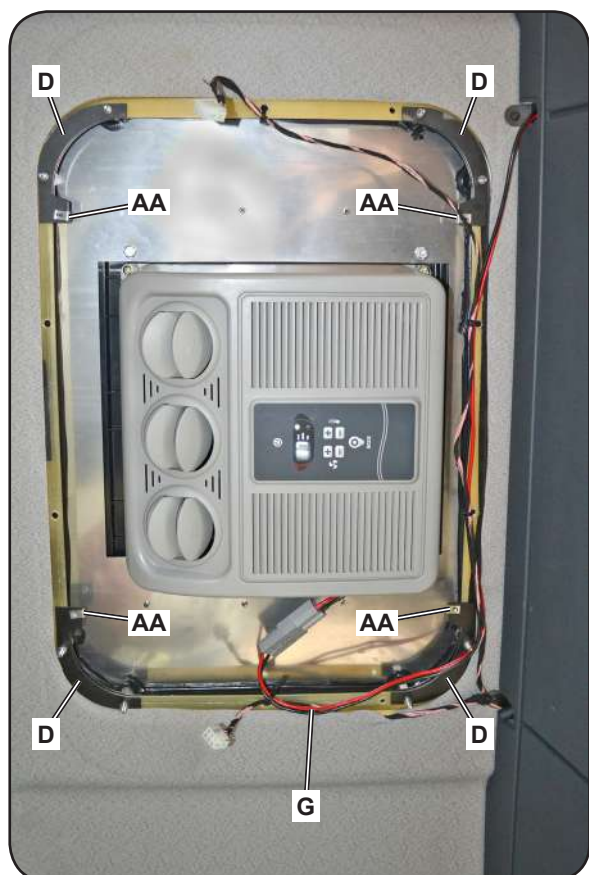
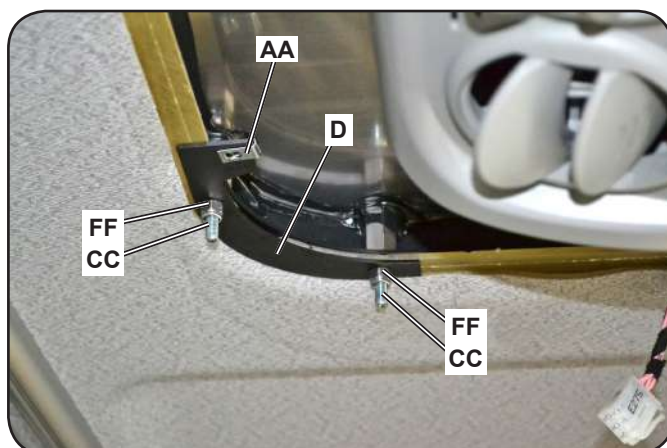
ATTENZIONE: durante questa fase porre molta cautela per NON rovinare la guarnizione e per farla aderire correttamente al tetto.



Posizionare i 4 angolari di rinforzo inferiori **D** e fissare il tutto con gli 8 dadi **FF**.

Alloggiare le 4 clip **AA** sugli angolari per il successivo fissaggio della cornice di finitura **A**.

Collegare il cablaggio **G** al condizionatore mediante il connettore a due poli e al quadro fusibili mediante gli occhielli posti sui cavi del polo positivo e del polo negativo, nei punti indicati.



Montare la cornice di finitura **A** fissandola alle clip **AA** con 4 viti autofilettanti **BB**.

Rimontare i componenti precedentemente smontati.

Ricollegare la batteria.

N.B.: lavare o esporre a pioggia non prima di 4 ore dal termine del montaggio e comunque non prima che il sigillante si sia sufficientemente asciugato.



ATTENZIONE: Per i veicoli dotati di spoiler lungo, sono disponibili due soluzioni.

A) Kit di adattamento fornibile su richiesta con relative istruzioni.



B) Taglio dello spoiler come da immagine a cura dell'installatore.



GENERAL PRECAUTIONS

Installation must be performed exclusively by a specialised technician aware of the risks involved and the relevant regulations.

The air-conditioner must only be used as specified by the manufacturer and no arbitrary alterations or changes should be made to the device.

Do not put your hands in the ventilation grilles or insert any foreign objects into the system.

BEFORE INSTALLING THE DEVICE, DISCONNECT ALL CONNECTIONS TO THE VEHICLE BATTERY.

Install the roof unit securely to prevent it from overturning or falling.

During installation and when drilling holes in the vehicle, take care not to damage any previously installed wiring or tubing systems.

When working in the vicinity of the batteries (evaporator and/or condenser) be careful not to cut yourself on the edges of the fins.

If the electrical cables have to pass through panels with sharp edges, use appropriate ducting or conduit.

Secure electrical cables stably, taking particular care when they run along conductive metal panels; avoid contact with sharp edges.

Before starting installation, once the unit is positioned on the roof, check that the openings for the air inlet and outlet on the condenser are not blocked or covered.

Check whether you will need to change the vehicle height stated on the vehicle registration documents once the air conditioner is installed (contact the vehicle manufacturer).

Turn off the air conditioner before using automatic washing devices to clean the vehicle.

Ensure that the vehicle battery has a capacity of at least **170 Ah**.

For installation, a polyurethane sealant suitable for joints in sheet metal, car bonnets, canopies and painted surfaces is recommended.

Before positioning the air conditioner on the roof of the vehicle, check that it is accessible and that it can support the weight of the model you intend to install.

SUPPLIED COMPONENTS

REFERENCE	DESCRIPTION	QUANTITY
A	Cover panel	1
B	Fixing plate	1
C	Upper reinforcement bracket	4
D	Lower reinforcement bracket	4
E	Gasket 20x15x3000	1
F	Gasket 30x30x2500	1
G	Electrical wiring	1
AA	Clip Ø3.5	4
BB	Self-tapping screw Ø3.5x38	4
CC	Hex head screw M6x60	8
DD	Corrugated washer Ø6	8
EE	Hexagonal spacer Ø6	8
FF	Self-locking nut M6	8
GG	Hex head screw M8x55	4
HH	Corrugated washer Ø8	4

ENGLISH

INSTALLATION

ASSEMBLY STEPS

Disconnect the battery.

Remove the ceiling lights from the internal finishing trim on the hatch and keep them.

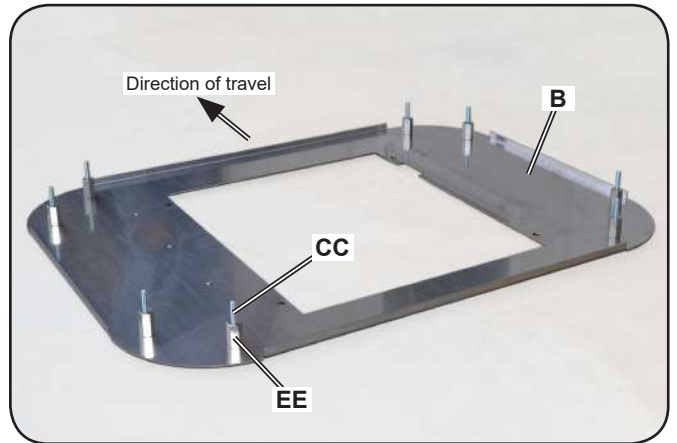
Remove the cover panel from the hatch.

Remove the hatch from the roof of the vehicle (pay attention to any electrical connections).

Thoroughly clean the surface of the roof around the seal area of the hatch, removing all dirt and sealant residues.

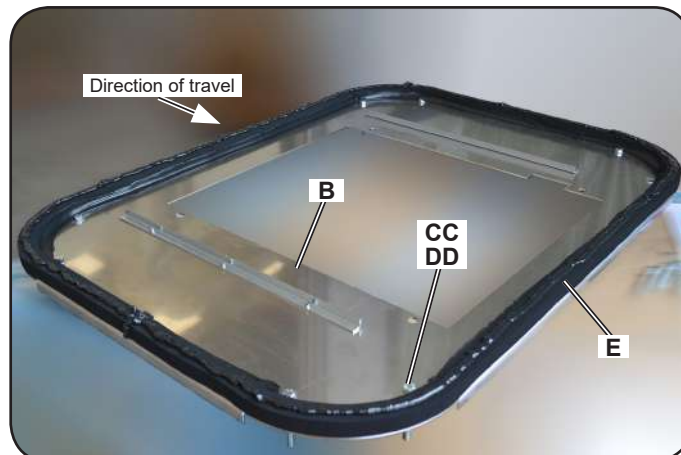


On a bench, fit the 8 hexagonal spacers **EE** on the plate **B** using the 8 screws **CC** with washers **DD**.



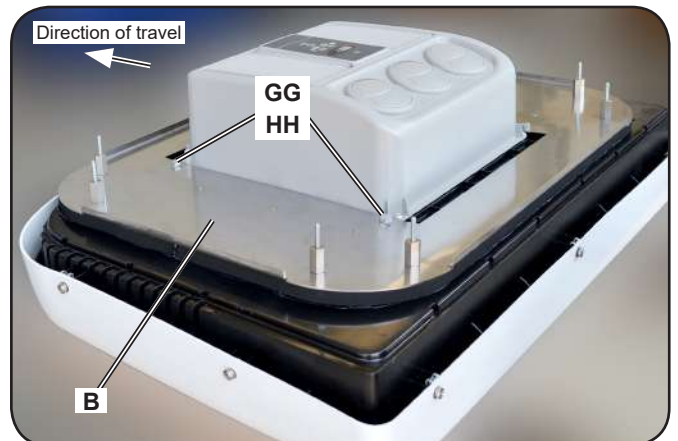
On a bench, glue the lower gasket **E** on the plate **B** and adequately seal it.

CAUTION: position the gasket, starting about halfway along one of the lateral sections of the plate, so that the joint at either end of the gasket is **neither** at the front nor the back.



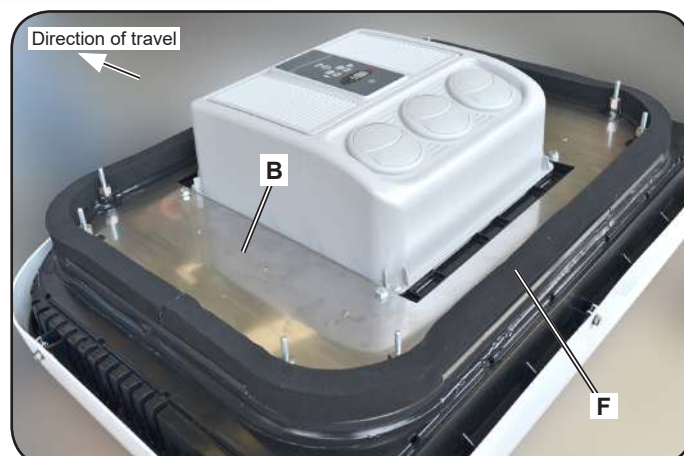
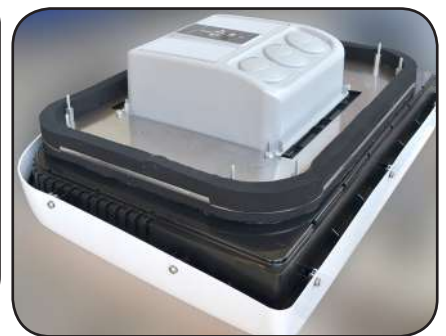
On a bench, install the plate **B** on the bottom of the air-conditioner with the 4 screws **GG** and washers **HH**.

CAUTION: do not exceed the tightening torque of the screws **GG** to prevent deformation of the plate **B**.



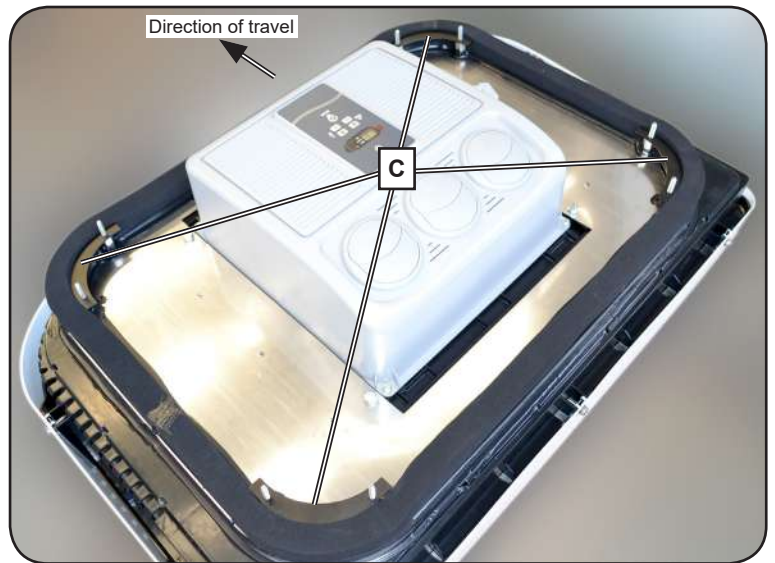
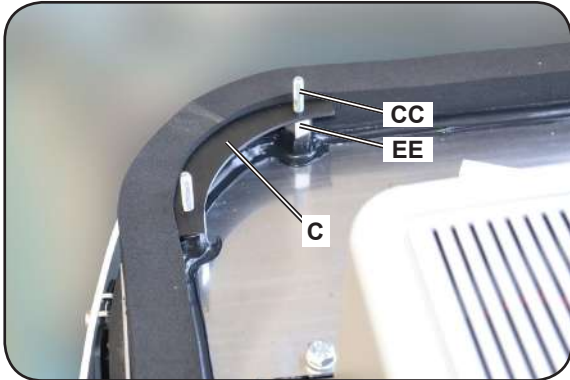
On a bench, glue the gasket **F** on the plate **B** and adequately seal it.

CAUTION: position the gasket, starting about halfway along one of the lateral sections of the plate, so that the joint at either end of the gasket is **neither** at the front nor the back.

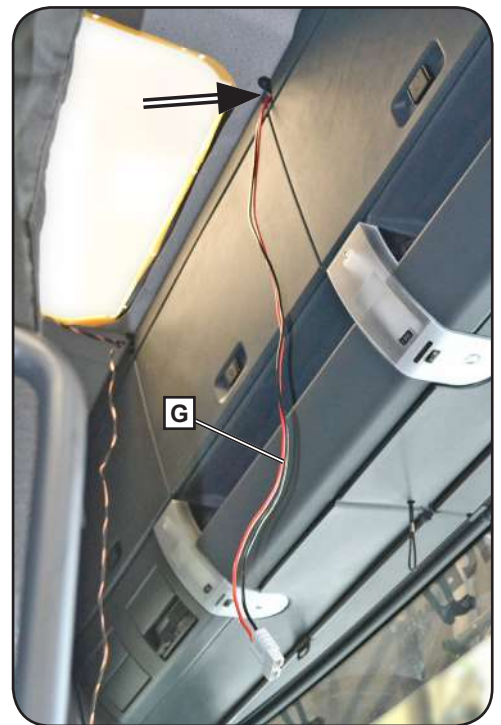
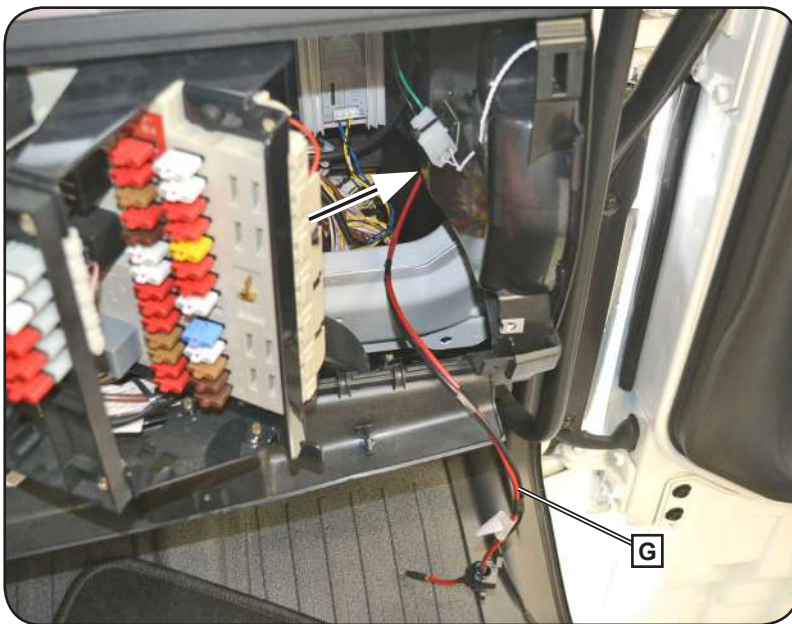


ENGLISH

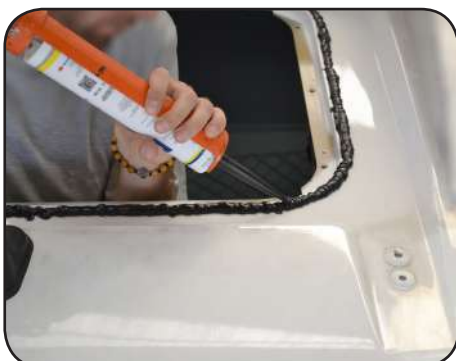
On a bench, position the 4 upper reinforcement brackets **C** on the hexagonal spacers **EE**.



Insert the electrical wiring **G** in the position of the hatch O.E. drain tube and run it from the roof to the fuse panel in the passenger footwell.



Spread sealant along the edge of the hatch opening where the air conditioner gasket will be placed.



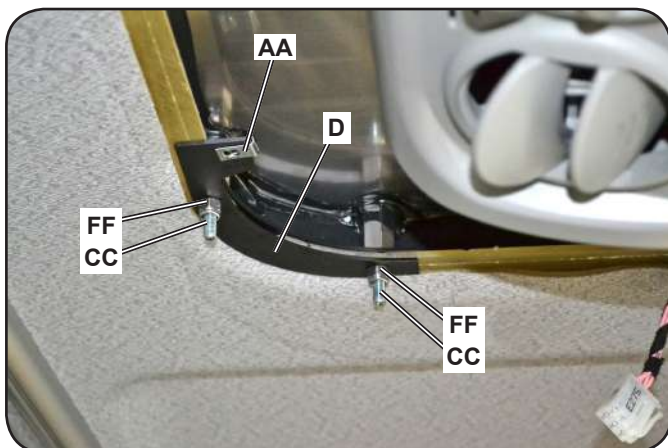
Lift the air conditioner onto the roof of the vehicle and position it over the opening, centring the 8 holes for the fixing screws **CC**.

CAUTION: during this step, take particular care NOT to damage the gasket and ensure that it adheres properly to the roof.

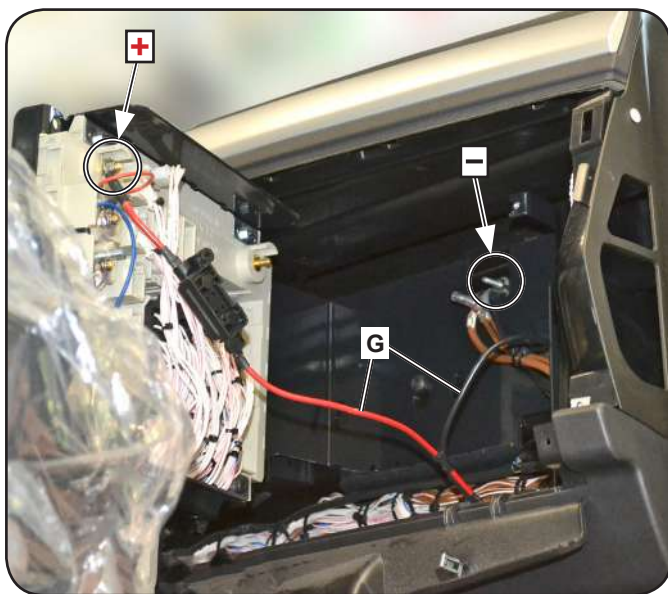
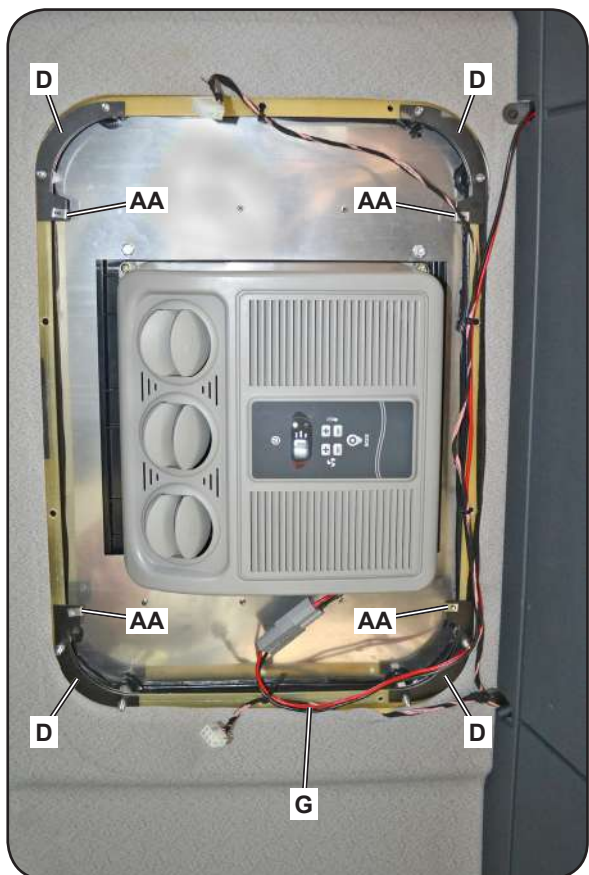


Position the 4 lower reinforcement brackets **D** and fix the entire assembly with the 8 nuts **FF**.

Insert the 4 clips **AA** on the brackets for subsequent attachment of the cover panel **A**.



Connect the wiring **G** to the air conditioner using the two-pole connector and to the fuse panel through the eyelets on the positive and negative cables, at the points indicated.



ENGLISH

Fit the cover panel **A**, securing it to the clips **AA** with 4 self-tapping screws **BB**.

Refit all previously removed components.

Reconnect the battery.

Note: do not wash the truck or expose it to rain until at least 4 hours after installation and in any case not before the sealant has sufficiently dried.



CAUTION! Two solutions are available for vehicles fitted with long spoilers.

A) Adapter kits with instructions available upon request.



B) Having the spoiler cut by the installer, as in the picture.



RECOMMANDATIONS GÉNÉRALES

Les interventions d'installation doivent être exclusivement confiées à un technicien qualifié et informé des dangers et des prescriptions correspondants.

Utiliser le climatiseur uniquement pour l'utilisation prévue par le fabricant et n'apporter aucune modification ni aucune transformation à l'appareil de manière arbitraire.

Ne jamais introduire les mains dans la grille des bouches d'aération et n'introduire aucun objet étranger à l'appareil.

AVANT D'INSTALLER L'APPAREIL, RETIRER TOUS LES BRANCHEMENTS À LA BATTERIE DU VÉHICULE.

Installer le groupe de toit de manière sûre pour éviter qu'il ne puisse se renverser ou tomber.

Pendant les phases de montage et de réalisation de trous sur le véhicule, veiller à ne pas endommager les câblages ni les tuyaux installés précédemment.

Lors d'opérations effectuées à proximité des batteries (d'évaporation et/ou de condensation), faire attention pour prévenir les risques de coupure sur le bord des ailettes.

Si les câbles électriques doivent passer à travers des parois qui présentent des angles vifs, utiliser des tuyaux de protection ou des caniveaux spécialement prévus à cet effet.

Fixer solidement les câbles électriques en veillant à bien en définir le parcours, en particulier le long de parois métalliques conductrices ; éviter par ailleurs tout contact avec des parties coupantes.

Avant d'entamer l'installation, s'assurer que une fois le groupe positionné sur le toit, les ouvertures d'arrivée et de sortie d'air sur le condensateur ne sont pas bouchées ni couvertes.

Après le montage du climatiseur, il est nécessaire de modifier l'enregistrement de la hauteur du véhicule indiquée sur la carte grise (contacter le constructeur du véhicule).

Éteindre le climatiseur avant de laver le véhicule sur un système de lavage automatique.

S'assurer que la batterie du véhicule a une capacité d'au moins **170 Ah**.

Pour le montage, il est recommandé d'utiliser un isolant à base de polyuréthane adapté aux joints métalliques, capots, toits et autres surfaces peintes.

Avant de positionner le climatiseur sur le toit du véhicule, s'assurer qu'il est possible d'accéder au toit et que celui-ci est en mesure de supporter le poids du climatiseur à installer.

COMPOSANTS FOURNIS

RÉFÉRENCE	DESCRIPTION	QUANTITÉ
A	Cadre de finition	1
B	Plaque de fixation	1
C	Cornière de renfort supérieure	4
D	Cornière de renfort inférieure	4
E	Joint 20x15x3000	1
F	Joint 30x30x2500	1
G	Câblage d'alimentation	1
AA	Clip Ø 3,5	4
BB	Vis taraud Ø 3,5x38	4
CC	Vis T.E. M6x60	8
DD	Rondelle ondulée Ø 6	8
EE	Entretoise hexagonale Ø 6	8
FF	Écrou autobloquant M6	8
GG	Vis T.E. M8x55	4
HH	Rondelle ondulée Ø 8	4

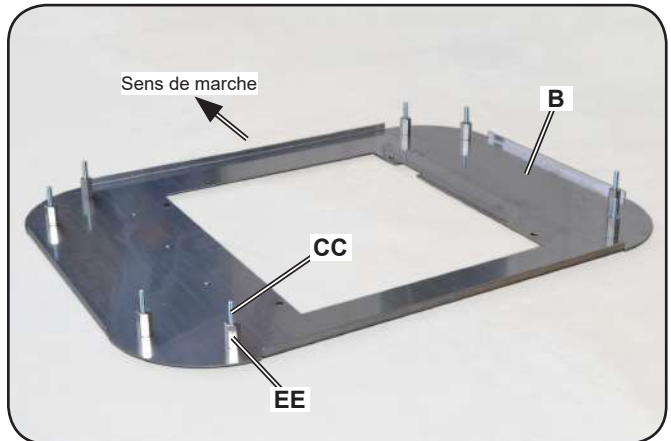
INSTALLATION

PHASES DE MONTAGE

Débrancher la batterie.
 Démontez les plafonniers du cadre de finition interne de la trappe et les récupérer.
 Démontez le cadre de finition interne de la trappe.
 Retirez la trappe du toit du véhicule (attention aux branchements électriques).
 Nettoyer soigneusement les surfaces d'étanchéité de la trappe sur le toit pour en éliminer toute trace de saleté et de produit d'étanchéité.

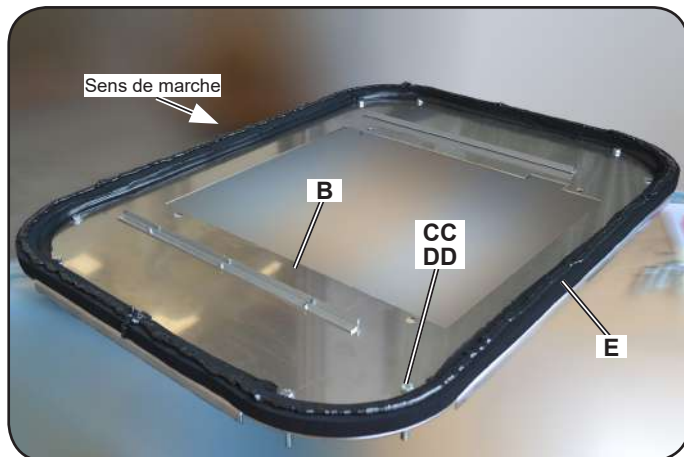


Sur un établi, monter les 8 entretoises hexagonales **EE** sur la plaque **B** à l'aide des 8 vis **CC** avec rondelles **DD**.



Sur un établi, coller le joint bas **E** sur la plaque **B** et isoler soigneusement.

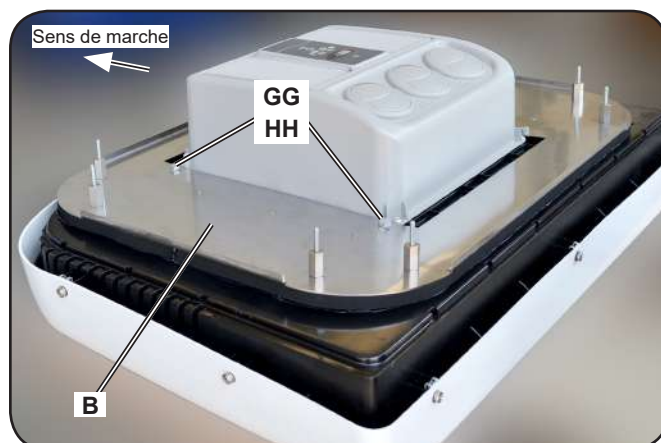
ATTENTION : positionner le joint en partant du milieu d'un des côtés de la plaque, de telle sorte que la jonction des deux extrémités du joint **ne** se trouve pas sur la partie antérieure ou postérieure.



FRANÇAIS

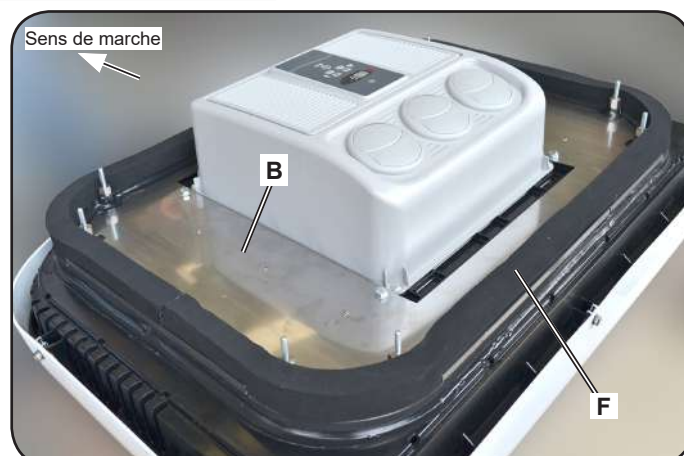
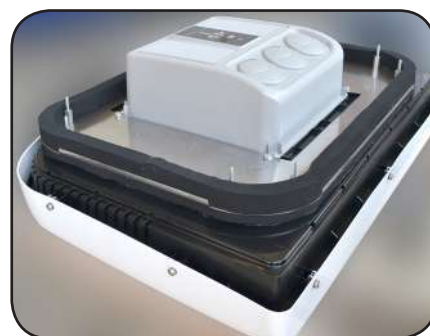
Sur un établi, monter la plaque **B** sur le fond du climatiseur à l'aide des 4 vis **GG** avec rondelles **DD**.

ATTENTION : ne pas appliquer un couple de serrage excessif sur les vis **GG** pour éviter la déformation de la plaque **B**.

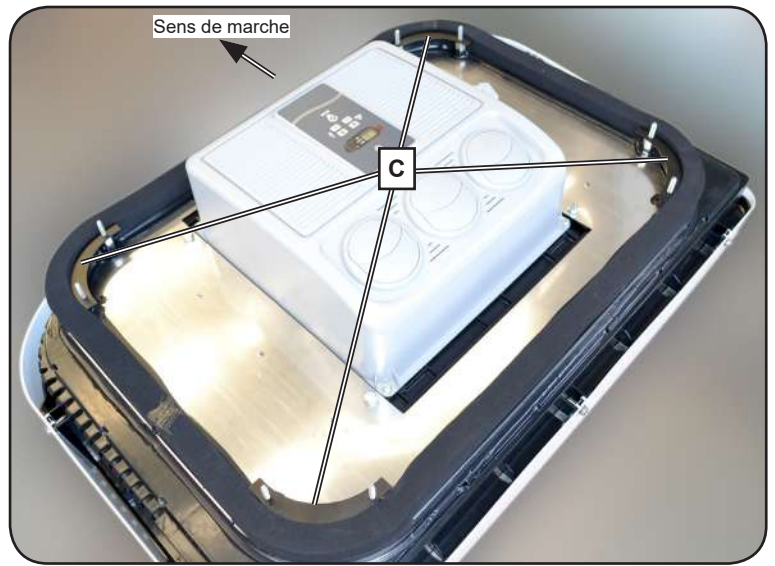
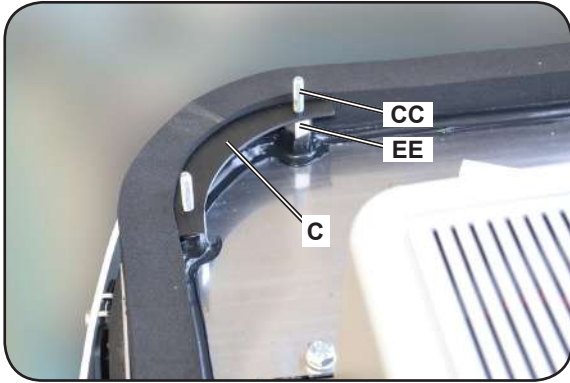


Sur un établi, coller le joint haut **F** sur la plaque **B** et isoler soigneusement.

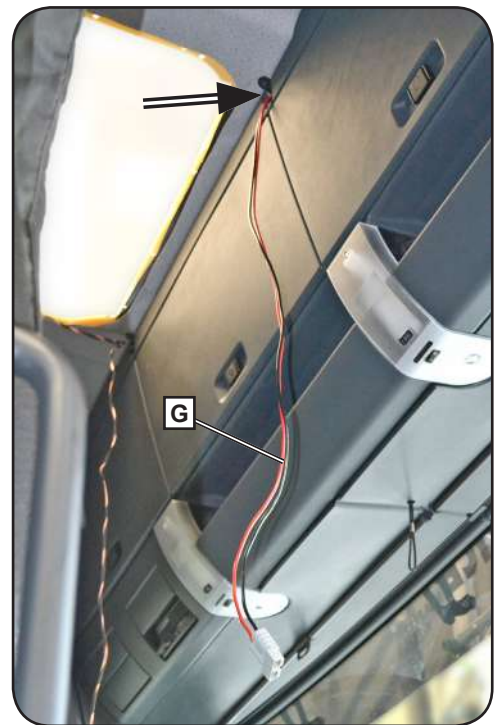
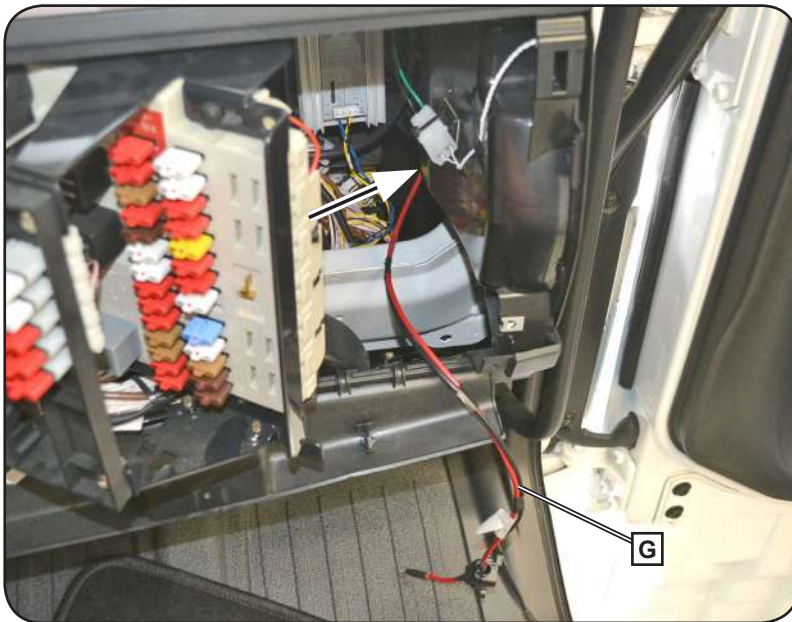
ATTENTION : positionner le joint en partant du milieu d'un des côtés de la plaque, de telle sorte que la jonction des deux extrémités du joint **ne se trouve pas** sur la partie antérieure ou postérieure.



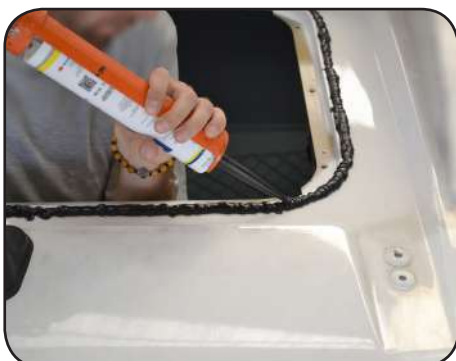
Sur un établi, positionner les 4 cornières de renfort supérieures **C** sur les entretoises hexagonales **EE**.



Introduire le câble **G** d'alimentation à la place du tuyau de drainage O.E. de la trappe et l'amener du toit au tableau des fusibles dans l'espace pieds du passager.



Couvrir de produit d'isolation le périmètre de l'ouverture de la trappe à hauteur de laquelle doit reposer le joint du climatiseur.



FRANÇAIS

Amener le climatiseur sur le toit du véhicule et le placer sur l'ouverture en centrant les 8 trous de fixation avec les vis **CC**.

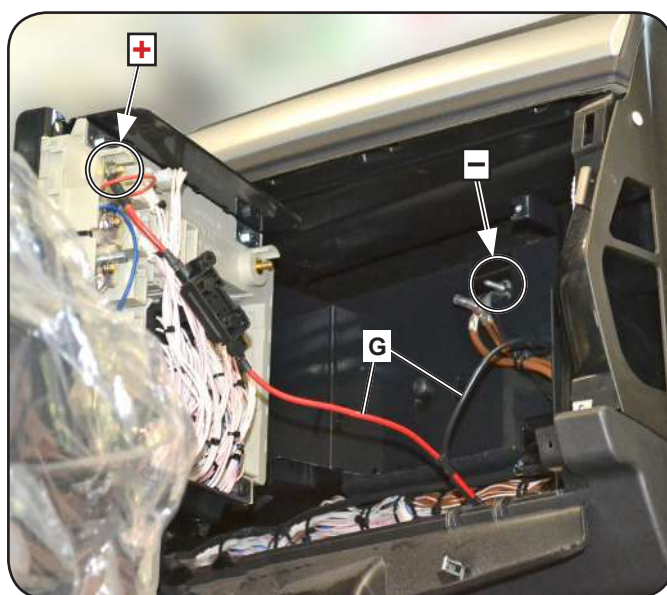
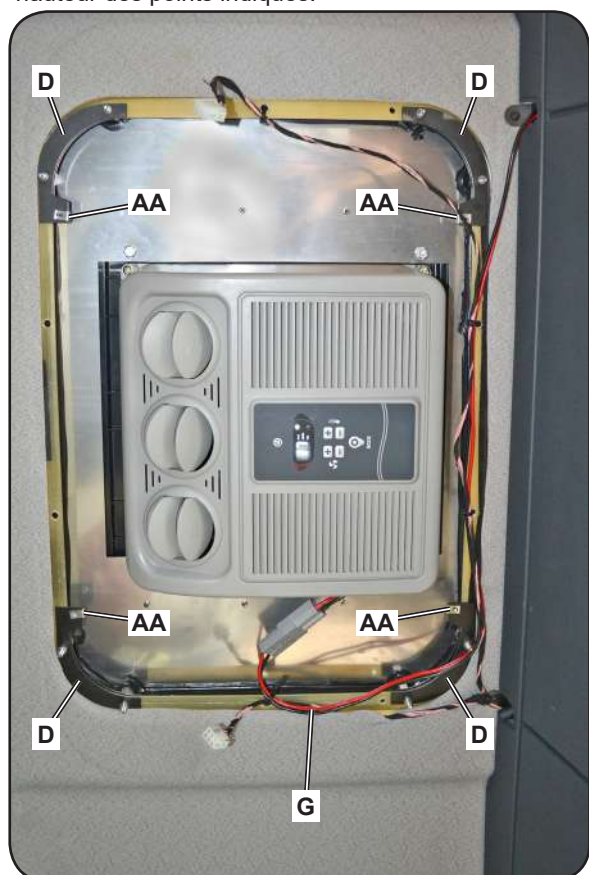
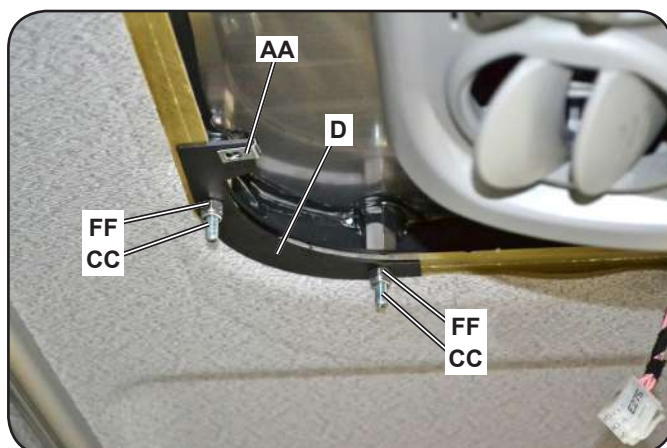
ATTENTION : lors de cette phase, faire très attention à NE PAS abîmer le joint et veiller à ce qu'il adhère correctement au toit.



Mettre en place les 4 cornières de renfort inférieures **D** et fixer le tout à l'aide de 8 écrous **FF**.

Loger les 4 clips **AA** sur les cornières pour fixer ensuite le cadre de finition **A**.

Brancher le câble **G** au climatiseur à l'aide du connecteur à deux pôles et au tableau des fusibles à l'aide des anneaux présents sur les câbles du pôle positif et du pôle négatif, à hauteur des points indiqués.

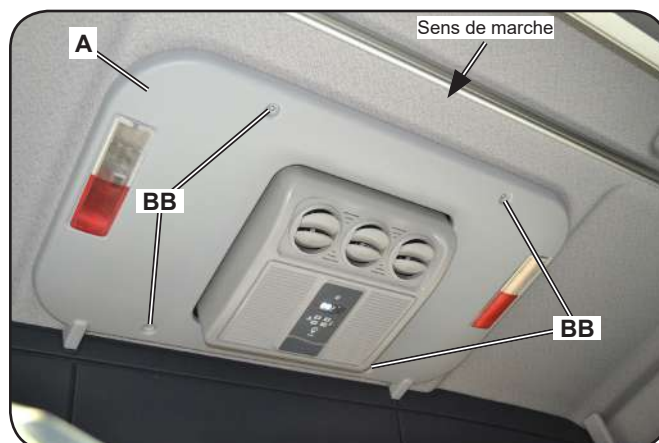


Monter le cadre de finition **A** et le fixer aux clips **AA** à l'aide de 4 vis tarauds **BB**.

Remonter les pièces précédemment démontées.

Rebrancher la batterie.

NB : ne pas laver ni exposer à la pluie pendant 4 heures après le montage et dans tous les cas pas avant que le produit d'isolation ne soit parfaitement sec.



ATTENTION : pour les véhicules dotés de spoiler long, deux solutions sont disponibles.

A) Kit d'adaptation fourni sur demande avec les instructions correspondantes.



B) Découpe du spoiler comme indiqué sur l'image (effectuée par l'installateur).



ALLGEMEINE HINWEISE

Die Montage sollte ausschließlich durch Fachpersonal erfolgen, das über Kenntnisse zu den Gefahren und entsprechenden Vorschriften verfügt.

Die Klimaanlage sollte ausschließlich für den vom Hersteller vorgesehenen Zweck eingesetzt werden und es dürfen keine willkürlichen Veränderungen oder Umwandlungen des Gerätes stattfinden.

Die Hände nicht in das Gitter der Auslassöffnungen stecken und keine Gegenstände in die Anlage einführen.

VOR DER MONTAGE DER ANLAGE, ALLE VERBINDUNGEN ZUR BATTERIE DES FAHRZEUGS ABKLEMMEN.

Das Dachaggregat auf sichere Weise montieren, sodass es weder umkippen noch fallen kann.

Während der Montagephasen und der Bohrung von Löchern auf dem Fahrzeug, darauf achten keine Kabel oder Leitungen von bereits montierten Anlagen zu beschädigen.

Wenn Arbeiten in der Nähe der Batterien erfolgen (Wärmetauscher und/oder Kondensator) darauf achten, sich nicht an den Rändern der Rippen zu verletzen.

Falls die Elektrokabel durch Wände mit scharfen Kanten verlaufen müssen, sollten Schutzrohre oder spezielle Kabelführungen verwendet werden.

Die Elektrokabel müssen gut befestigt werden, dabei besonders auf ihren Verlauf entlang metallischer Wände achten, die Elektrizität weiterleiten; Kontakt mit scharfkantigen Teilen vermeiden.

Vor der Montage, sobald das Aggregat auf dem Dach positioniert ist, überprüfen, dass die Öffnungen für den Lufteingang- und Ausgang der Klimaanlage nicht versperrt oder bedeckt sind.

Überprüfen, ob es nach der Montage der Klimaanlage notwendig ist, die Eintragung der Fahrzeughöhe im Fahrzeugbrief zu verändern (Hersteller des Fahrzeugs kontaktieren).

Vor der Nutzung von automatischen Waschanlagen für die Reinigung des Fahrzeugs muss die Klimaanlage ausgeschaltet werden.

Überprüfen, dass die Batterie des Fahrzeugs eine Leistung von mindestens **170 Ah** aufweist.

Für die Montage wird die Verwendung von Polyurethan-Dichtmaterial empfohlen, geeignet für Fugen auf Blech, Hauben, Schiebedächern und lackierten Oberflächen.

Vor der Positionierung der Klimaanlage auf dem Dach des Fahrzeugs, überprüfen, dass dieser zugänglich ist und dass das Gewicht der Klimaanlage, die installiert werden soll, tragbar ist.

MITGELIEFERTE KOMPONENTEN

REFERENZ	BESCHREIBUNG	MENGE
A	Zierrahmen	1
B	Befestigungsplatte	1
C	Oberer Verstärkungswinkel	4
D	Unterer Verstärkungswinkel	4
E	Dichtung 20x15x3000	1
F	Dichtung 30x30x2500	1
G	Stromversorgungskabel	1
AA	Clip Ø3,5	4
BB	gewindeformende Schraube Ø3,5x38	4
CC	Sechskantschraube M6x60	8
DD	Wellenschraube Ø6	8
EE	Sechseckiger Abstandshalter Ø6	8
FF	Kontermutter M6	8
GG	Sechskantschraube M8x55	4
HH	Wellenschraube Ø8	4

DEUTSCH

AUFSTELLUNG

MONTAGEPHASEN

Die Batterie abklemmen.

Die Beleuchtungskörper vom inneren Abschlussrahmen der Luke abmontieren und aufbewahren.

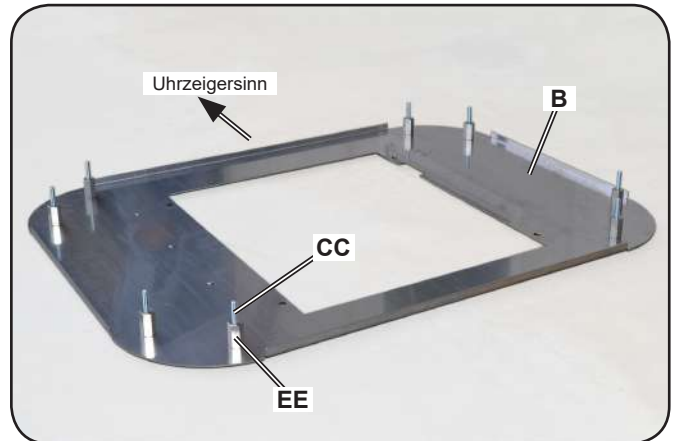
Den inneren Abschlussrahmen der Luke abmontieren.

Die Luke vom Dach des Fahrzeugs entfernen (auf die elektrischen Verbindungen achten).

Die Oberfläche des Daches im Montagebereich der Luke sorgfältig säubern und alle Spuren von Verschmutzungen und Dichtmaterial beseitigen.

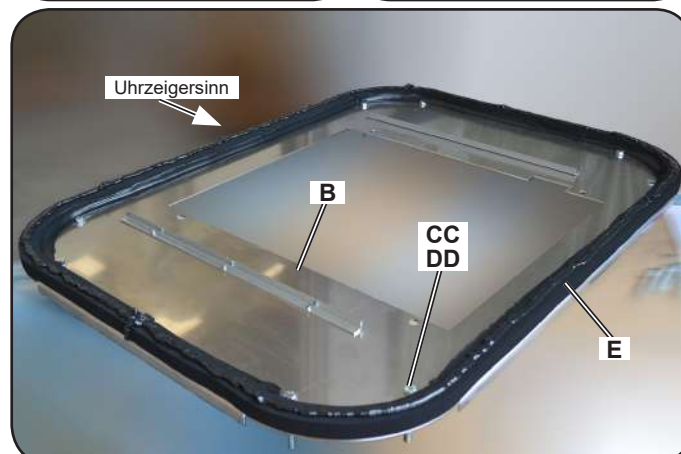


Auf einem Arbeitstisch, die 8 sechseckigen Abstandshalter **EE** auf der Platte **B** mit den 8 Schrauben **CC** mit Unterlegscheiben **DD** befestigen.



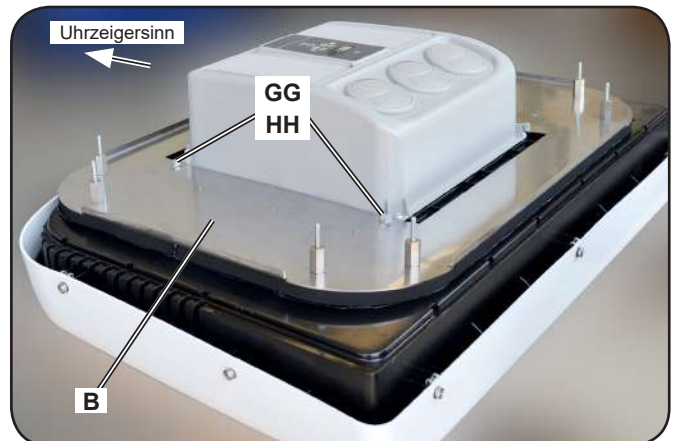
Auf einem Arbeitstisch, die dünnere Dichtung **E** auf der Platte **B** befestigen und ausreichend abdichten.

ACHTUNG: Die Dichtung sollte etwa ab der Hälfte eines der seitlichen Abschnitte der Platte angesetzt werden, so dass die Fuge der beiden Enden der Dichtung sich **nicht** auf der Vorder- oder Rückseite befindet.



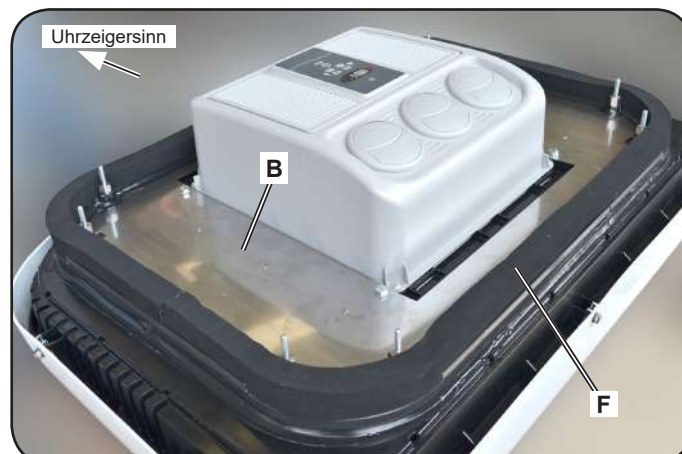
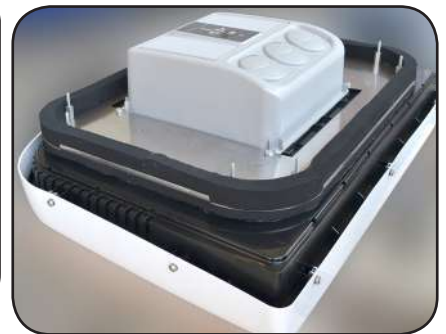
Auf einem Arbeitstisch, die Platte **B** mittels der 4 Schrauben am Boden der Klimaanlage **GG** mit den Unterlegscheiben **HH** befestigen.

ACHTUNG: den Anzugsmoment der Schrauben **GG** nicht überschreiten, um eine Deformierung der Platte zu verhindern **B**.



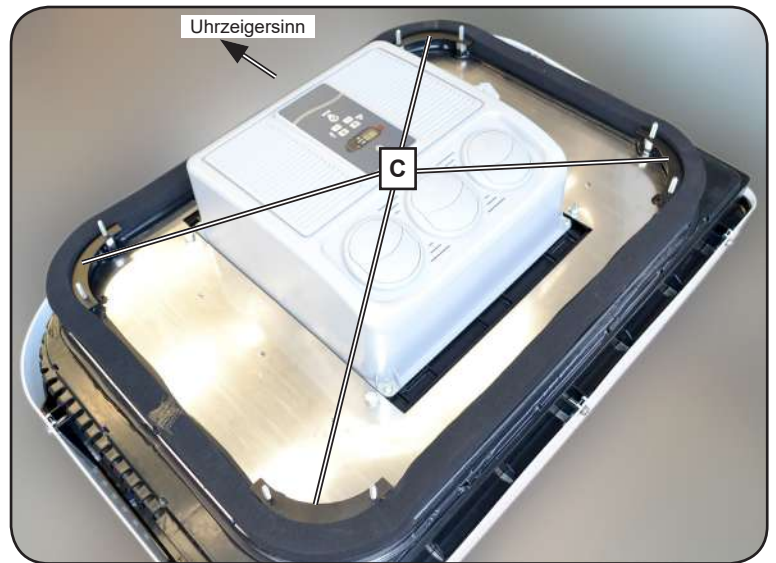
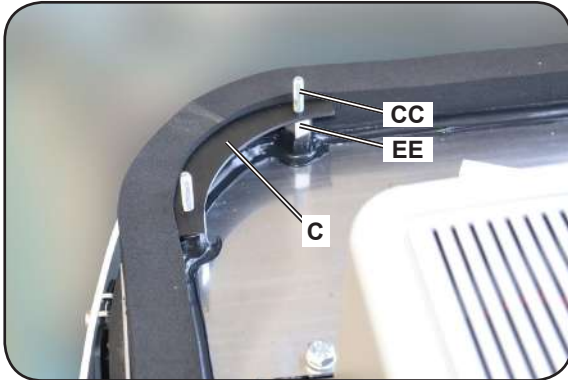
Auf einem Arbeitstisch, die höhere Dichtung **F** auf die Platte **B** kleben und ausreichend abdichten.

ACHTUNG: Die Dichtung sollte etwa ab der Hälfte eines der seitlichen Abschnitte der Platte angesetzt werden, so dass die Fuge der beiden Enden der Dichtung sich **nicht** auf der Vorder- oder Rückseite befindet.

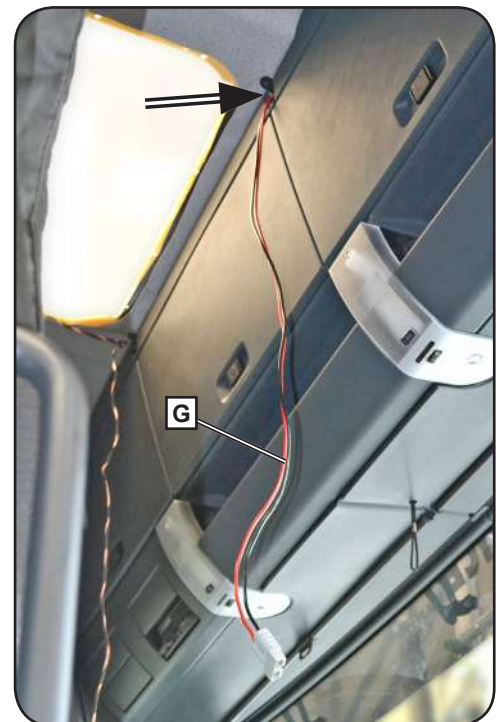
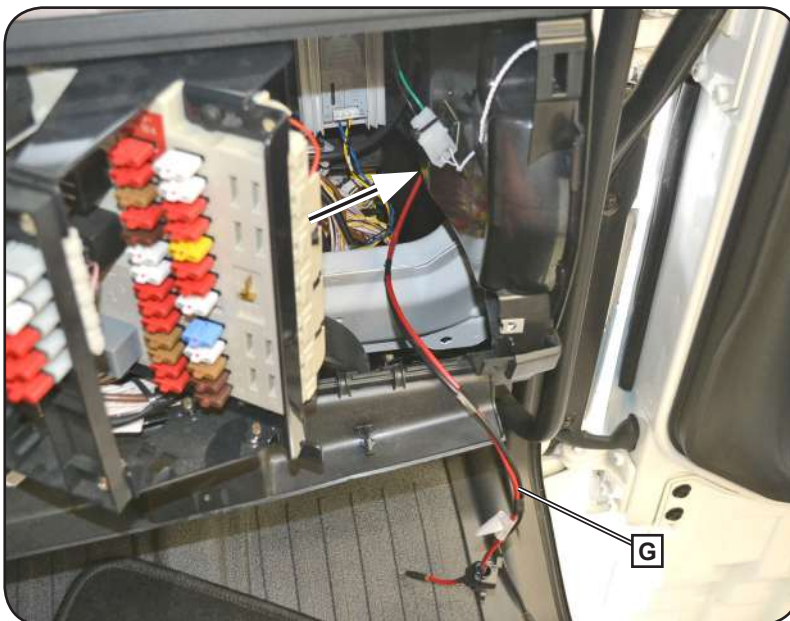


DEUTSCH

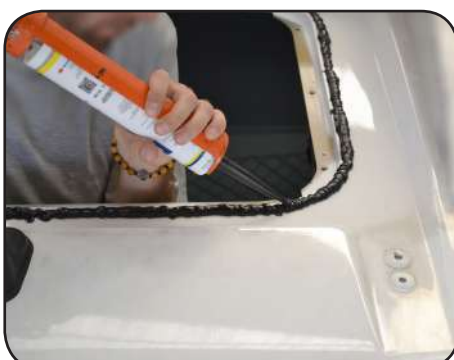
Auf einem Arbeitstisch, die 4 oberen Verstärkungswinkel **C** auf den sechseckigen Abstandshaltern **EE** positionieren.



Die Verkabelung der Stromversorgung **G** anstelle des Drainagerohrs der Luke positionieren und vom Dach aus zum Sicherungskasten im Fußraum des Beifahrersitzes führen.



Den Umriss der Öffnung der Luke, dort wo die Dichtung der Klimaanlage aufliegen wird, mit Dichtmaterial bestreichen.



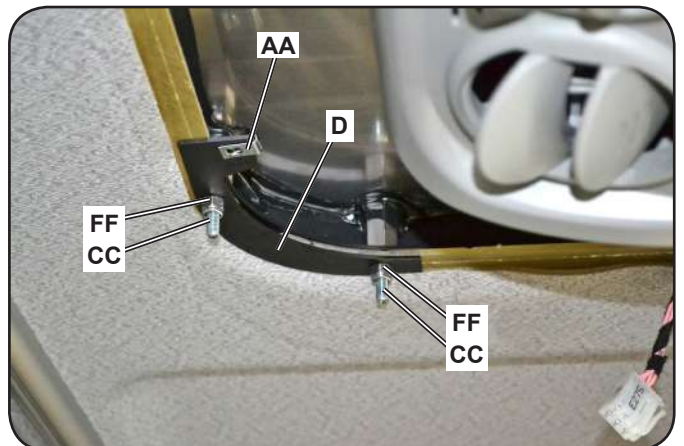
Die Klimaanlage auf dem Dach des Fahrzeugs auf der Öffnung positionieren und mit den 8 Löchern für die Befestigung der Schrauben **CC** ausrichten.

ACHTUNG: Während dieser Phase unbedingt darauf achten die Dichtung **NICHT** zu beschädigen und sie korrekt am Dach anzubringen.

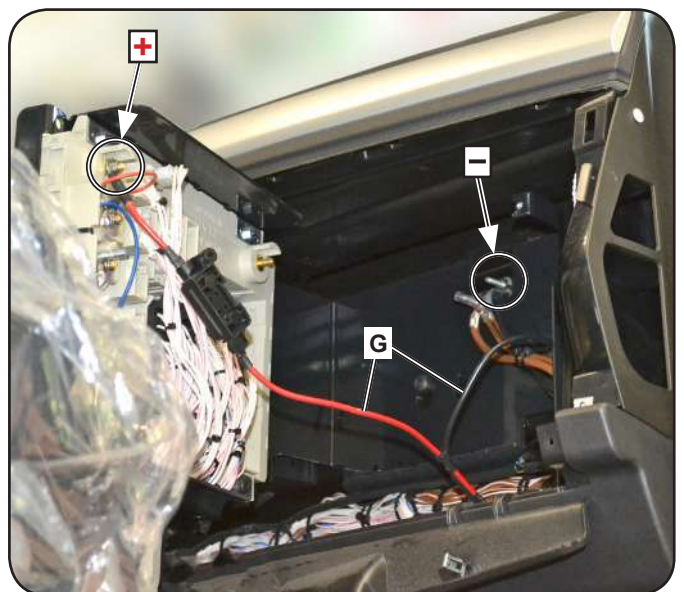
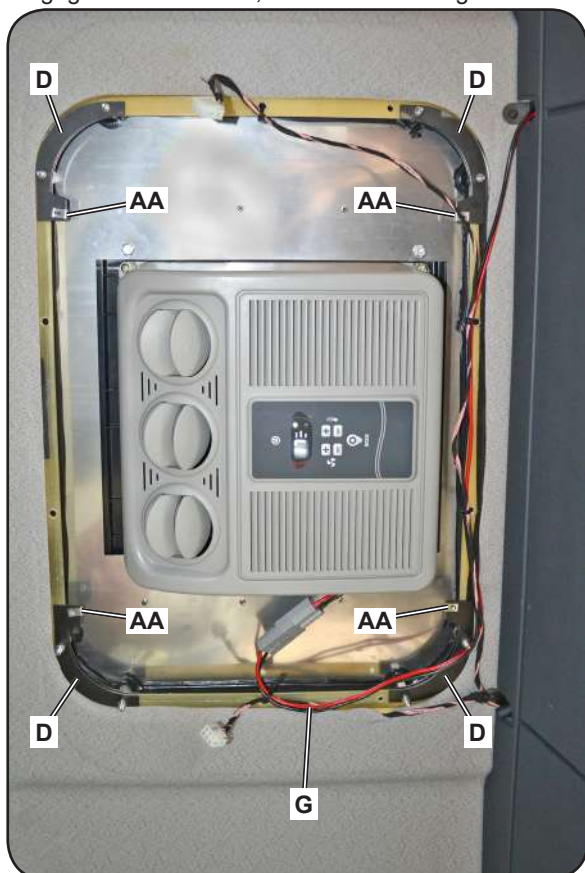


Die 4 unteren Verstärkungswinkel **D** positionieren und das Ganze mit den 8 Muttern **FF** befestigen.

Die 4 Clips **AA** zur anschließenden Befestigung des Abschlussrahmens auf die Winkel **A** positionieren.



Die Verkabelung **G** mittels zweipoligem Anschlussstecker mit der Klimaanlage verbinden und mittels der Ösen der Verkabelung des positiven und negativen Pols, an den angegebenen Punkten, mit dem Sicherungskasten verbinden.



DEUTSCH

Den Abschlussrahmen **A** mittels Clips **AA** mit 4 gewindeformenden Schrauben **BB** befestigen.

Die im Vorwege ausgebauten Komponenten wieder einbauen.

Die Batterie erneut anschließen.

N.B.: Nach der Montage für einen Zeitraum von 4 Stunden nicht waschen oder dem Regen aussetzen oder solange bis das Dichtmaterial ausreichend getrocknet ist.



ACHTUNG: Für Fahrzeuge mit langem Spoiler sind zwei Lösungen verfügbar.

A) Adapter-Set mit entsprechender Anleitung auf Anfrage erhältlich.



B) Kürzen des Spoilers durch den Monteur gemäß Abbildung.



ADVERTENCIAS GENERALES

Las operaciones de instalación deben ser efectuadas exclusivamente por un técnico especializado e informado sobre los peligros relacionados y los requisitos correspondientes.

Utilizar el aire acondicionado exclusivamente para el uso previsto por el fabricante y no realizar cambios o transformaciones del aparato de forma arbitraria.

No introducir las manos en la rejilla de las boquillas de ventilación y no introducir ningún objeto externo en el equipo.

ANTES DE INSTALAR EL EQUIPO, DESCONECTAR TODAS LAS CONEXIONES A LA BATERÍA DEL VEHÍCULO.

Instalar la unidad de techo de forma segura para impedir que pueda volcarse o caer.

Durante las fases de montaje y la realización de agujeros en el vehículo, tener cuidado de no dañar cables o tuberías de sistemas ya instalados con anterioridad.

Cuando se lleven a cabo operaciones cerca de las baterías (evaporadora y/o condensadora) prestar atención a no cortarse con los bordes de las aletas.

Si los cables eléctricos deben pasar a través de paredes con bordes afilados, utilizar tubos de protección o conductos específicos.

Fijar firmemente los cables eléctricos, prestando especial atención a su recorrido a través de paredes metálicas que conducen electricidad; evitar también el contacto con partes afiladas o cortantes.

Antes de comenzar la instalación, comprobar que una vez colocada la unidad en el techo, las aberturas para la entrada y salida de aire en el condensador no estén obstruidas o cubiertas.

Comprobar si, después del montaje del aire acondicionado, es necesario modificar el ajuste de la altura del vehículo indicado en el permiso de circulación (ponerse en contacto con el fabricante del vehículo).

Apagar el aire acondicionado antes de utilizar dispositivos de lavado automático para la limpieza del vehículo.

Comprobar que la batería del vehículo tenga una capacidad de al menos **170 Ah**.

Para el montaje, se recomienda utilizar sellador de poliuretano adecuado para juntas de chapa, capós, techos y superficies pintadas.

Antes de colocar en aire acondicionado en el techo del vehículo, comprobar que se pueda acceder por encima de este y que pueda soportar el peso del aire acondicionado que se pretende instalar.

COMPONENTES SUMINISTRADOS

REFERENCIA	DESCRIPCIÓN	CANTIDAD
A	Marco de acabado	1
B	Placa de fijación	1
C	Angular de refuerzo superior	4
D	Angular de refuerzo inferior	4
E	Junta 20x15x3000	1
F	Junta 30x30x2500	1
G	Cableado de alimentación	1
AA	Clip Ø3,5	4
BB	Tornillo autorroscante Ø3,5x38	4
CC	Tornillo T.E. M6x60	8
DD	Arandela ondulada Ø6	8
EE	Separador hexagonal Ø6	8
FF	Tuerca autoblocante M6	8
GG	Tornillo T.E. M8x55	4
HH	Arandela ondulada Ø8	4

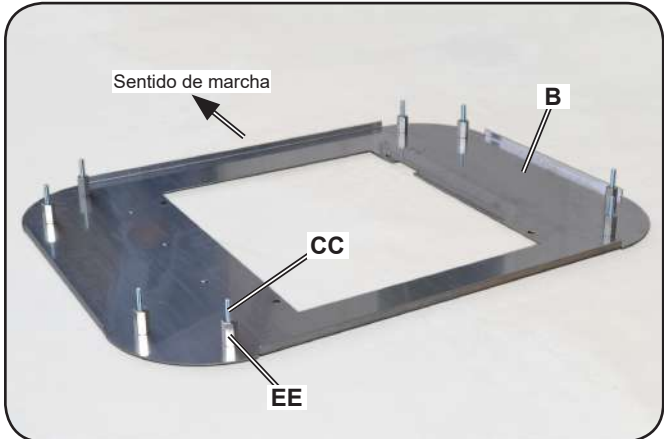
INSTALACIÓN

FASES DE MONTAJE

Desconectar la batería.
 Desmontar los plafones del marco de acabado interno de la trampa y recuperarlos.
 Desmontar el marco de acabado interno de la trampa.
 Quitar la trampa del techo del vehículo (prestar atención a las conexiones eléctricas).
 Limpiar cuidadosamente la superficie del techo en la zona de estanqueidad de la trampa, eliminando cualquier posible rastro de suciedad o de sellador.

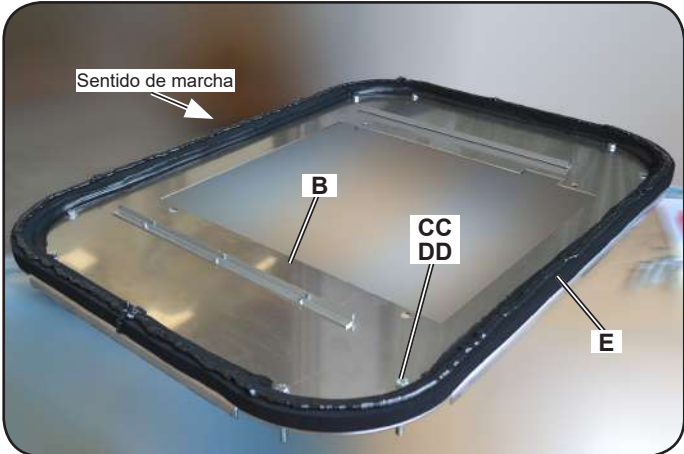


En el banco, montar los 8 separadores hexagonales **EE** en la placa **B** mediante los 8 tornillos **CC** con arandelas **DD**.



En el banco, pegar la junta inferior **E** en la placa **B** y sellar adecuadamente.

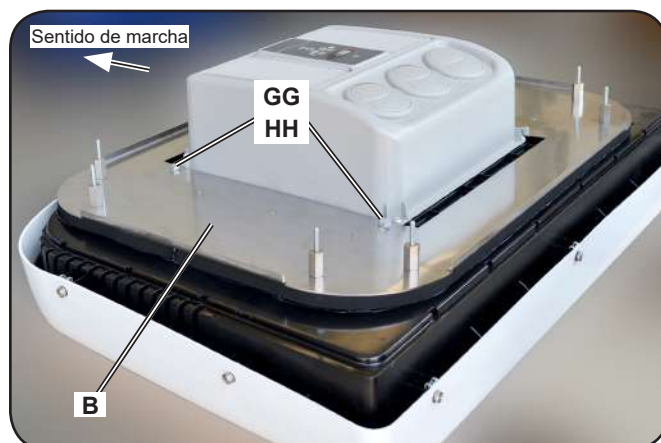
ATENCIÓN: colocar la junta a partir de aproximadamente la mitad de uno de los laterales de la placa, de manera que el empalme de los extremos de la junta **no** se encuentre en la parte delantera o trasera.



ESPAÑOL

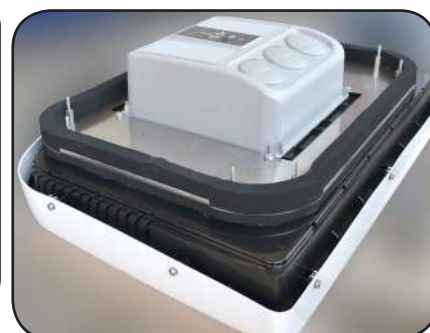
En el banco, montar la placa **B** en la parte inferior del aire acondicionado mediante los 4 tornillos **GG** con arandelas **HH**.

ATENCIÓN: no exceder el par de apriete de los tornillos **GG** para evitar la deformación de la placa **B**.

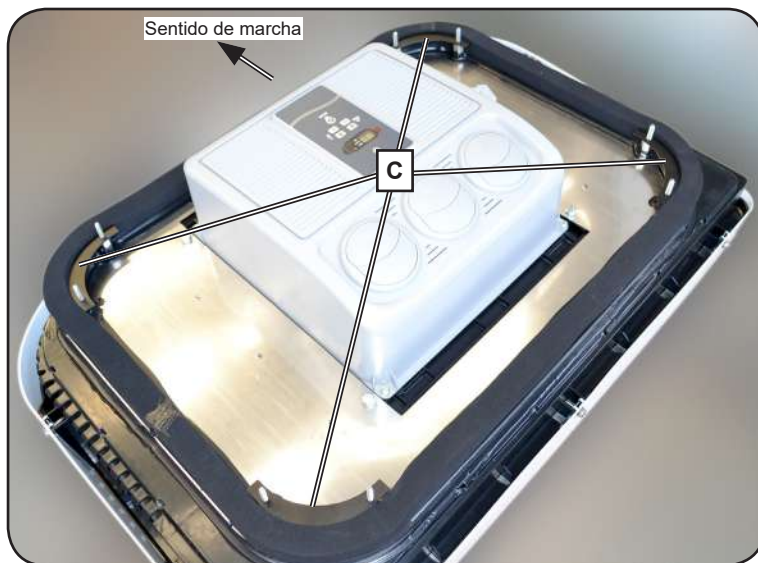
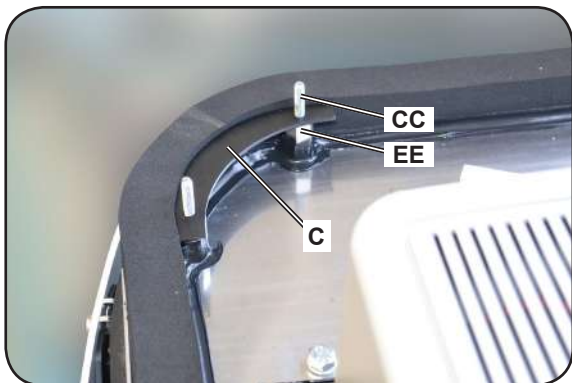


En el banco, pegar la junta superior **F** en la placa **B** y sellar adecuadamente.

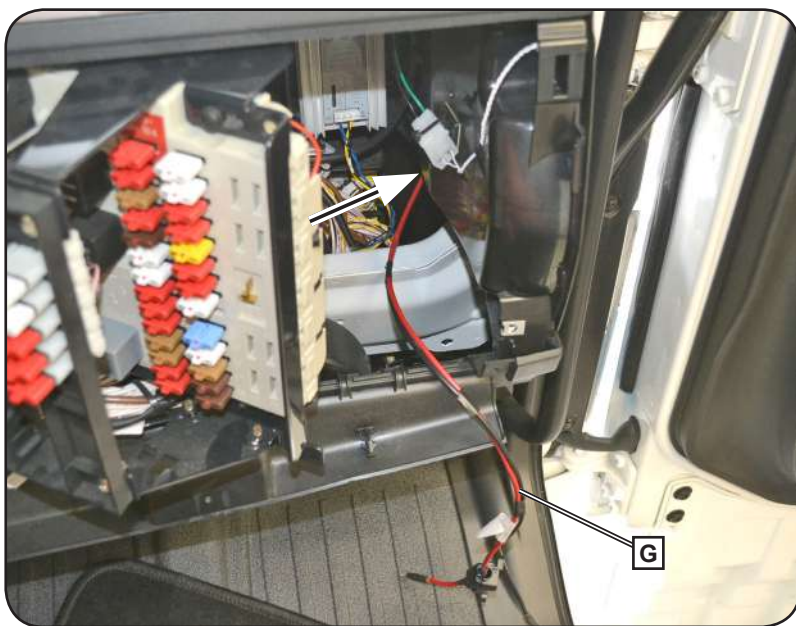
ATENCIÓN: colocar la junta a partir de aproximadamente la mitad de uno de los laterales de la placa, de manera que el empalme de los extremos de la junta **no** se encuentre en la parte delantera o trasera.



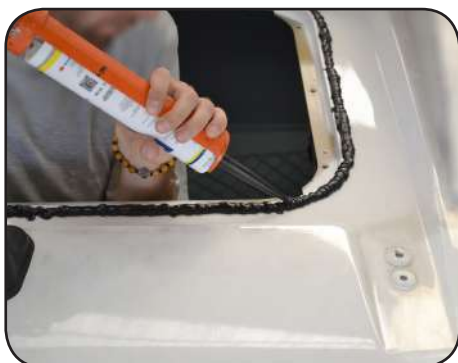
En el banco, colocar los 4 angulares de refuerzo superiores **C** en los separadores hexagonales **EE**.



Introducir el cableado **G** de alimentación en lugar del tubo de drenaje O.E. de la trampilla y llevarlo desde el techo hasta el cuadro de fusibles situado en el compartimento de los pies del pasajero.



Esparcir sellador en el perímetro de la abertura de la trampilla donde se apoyará la junta del aire acondicionado.



ESPAÑOL

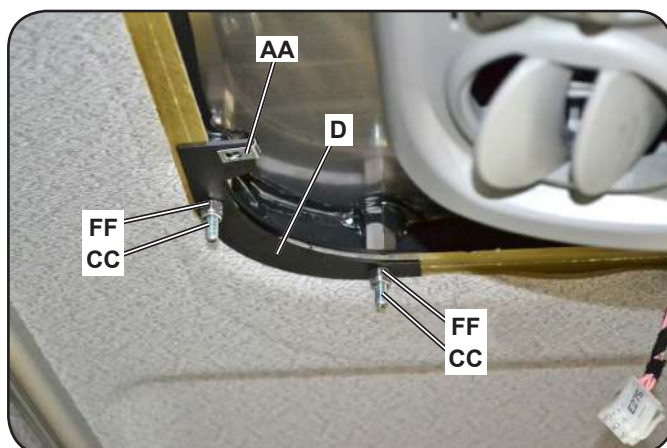
Llevar el aire acondicionado hasta el techo del vehículo y colocarlo en la abertura centrando los 8 orificios de fijación con tornillos **CC**.

ATENCIÓN: durante esta fase, tener mucho cuidado de NO estropear la junta y de hacer que se adhiera correctamente al techo.

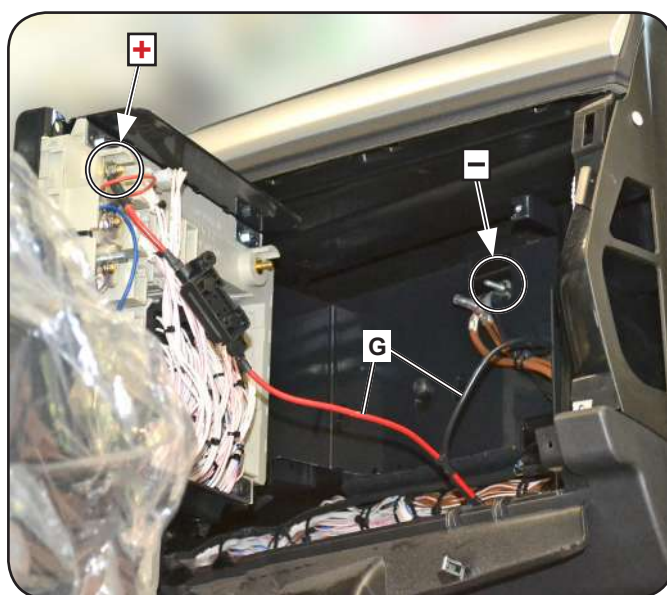
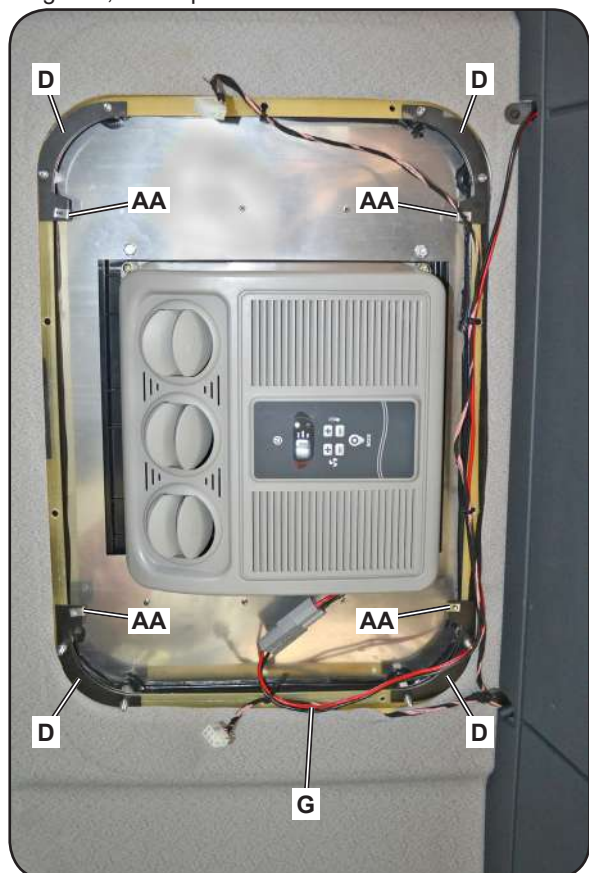


Colocar los 4 angulares de refuerzo inferiores **D** y fijar el conjunto con las 8 tuercas **FF**.

Alojar los 4 clips **AA** en los angulares para la posterior fijación del marco de acabado **A**.



Conectar el cableado **G** al aire acondicionado mediante el conector de dos polos y al cuadro de fusibles mediante los ojales situados en los cables del polo positivo y del polo negativo, en los puntos indicados.



Montar el marco de acabado **A** fijándolo a los clips **AA** con 4 tornillos autorroscantes **BB**.

Montar los componentes que se han desmontado anteriormente.

Volver a conectar la batería.

NOTA: no lavar o exponer a la lluvia antes de 4 horas desde la finalización del montaje y, en cualquier caso, no antes de que el sellador se haya secado suficientemente.



ATENCIÓN: Para los vehículos con spoiler largo, hay dos soluciones disponibles.

A) Kit de adaptación disponible previa solicitud con las instrucciones correspondientes.



B) Corte del spoiler como en la imagen, a cargo del instalador.



_____ - Ottobre 2017

